

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I *Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ **Verordening (EG) nr. 323/1999 van de Raad van 8 februari 1999 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2299/89 betreffende gedragsregels voor geautomatiseerde boekingsystemen (CRS) .....** 1
- ★ **Verordening (EG) nr. 324/1999 van de Raad van 8 februari 1999 houdende maatregelen, voor 1999, voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden die, ten aanzien van vaartuigen die de vlag van bepaalde derde landen voeren, in de 200-mijlszone voor de kust van het Franse departement Guyana van toepassing zijn .....** 9
- Verordening (EG) nr. 325/1999 van de Commissie van 12 februari 1999 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit .....
 16- Verordening (EG) nr. 326/1999 van de Commissie van 12 februari 1999 tot vaststelling van de minimumverkoopprijzen voor boter en de maximumbedragen van de steun voor room, boter en boterconcentraat die gelden voor de 25e bijzondere inschrijving in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2571/97 bedoelde permanente openbare inschrijving .....
 18- Verordening (EG) nr. 327/1999 van de Commissie van 12 februari 1999 tot vaststelling van het maximumbedrag van de steun voor boterconcentraat voor de 197e bijzondere inschrijving die wordt gehouden in het kader van de permanente verkoop bij inschrijving als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 429/90 .....
 20- Verordening (EG) nr. 328/1999 van de Commissie van 12 februari 1999 tot schorsing van de boteraankopen in sommige lidstaten .....
 21- Verordening (EG) nr. 329/1999 van de Commissie van 12 februari 1999 tot vaststelling van de maximaankoopprijs en de hoeveelheden rundvlees die door de interventiebureaus worden aangekocht in het kader van de 217e deelinschrijving die overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1627/89 in het kader van de algemene interventie maatregelen is gehouden .....
 22

* Verordening (EG) nr. 330/1999 van de Commissie van 12 februari 1999 tot wijziging van deel C van bijlage VI bij Verordening (EEG) nr. 2092/91 van de Raad inzake de biologische productiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwproducten en levensmiddelen .....	23
* Verordening (EG) nr. 331/1999 van de Commissie van 12 februari 1999 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2629/97 wat de paspoorten in het kader van de identificatie- en registratieregeling voor runderen betreft.....	27
Verordening (EG) nr. 332/98 van de Commissie van 12 februari 1999 tot wijziging van de uitvoerrestituties in de sector varkensvlees .....	28
Verordening (EG) nr. 333/1999 van de Commissie van 12 februari 1999 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst en schorsing van de afgifte van de uitvoercertificaten .....	30
Verordening (EG) nr. 334/1999 van de Commissie van 12 februari 1999 betreffende de offertes voor de verzending van langkorrelige gedopte rijst bestemd voor het eiland Réunion, die zijn ingediend in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2563/98.....	32
Verordening (EG) nr. 335/1999 van de Commissie van 12 februari 1999 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van langkorrelige volwitte rijst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2566/98 .....	33
Verordening (EG) nr. 336/1999 van de Commissie van 12 februari 1999 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van rondkorrelige, halflangkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2564/98 .....	34
Verordening (EG) nr. 337/1999 van de Commissie van 12 februari 1999 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van rondkorrelige, halflangkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2565/98 .....	35
* Richtlijn 1999/7/EG van de Commissie van 26 januari 1999 tot aanpassing aan de vooruitgang van de techniek van Richtlijn 70/311/EEG van de Raad inzake de stuurinrichting van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan <sup>(1)</sup> .....	36

II *Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

**Commissie**

1999/124/EG:

* Beschikking van de Commissie van 3 februari 1999 houdende goedkeuring van de voorschriften inzake het gebruik van een grafisch symbool voor specifieke kwaliteitsproducten van de landbouw in de regio Madeira ( <i>kennisgeving geschied onder nummer C(1999) 219</i> ) .....	46
--	----

1999/125/EG:

* Aanbeveling van de Commissie van 5 februari 1999 betreffende de vermindering van CO <sub>2</sub> -emissies van personenauto's <sup>(1)</sup> ( <i>kennisgeving geschied onder nummer C(1999) 107</i> ) .....	49
--	----



<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

**Rectificaties**

- \* **Rectificatie van Verordening (EG) nr. 2863/98 van de Raad van 30 december 1998 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 70/97 betreffende de invoer in de Gemeenschap van producten uit Bosnië-Herzegovina en Kroatië en de invoer van wijn uit de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en uit Slovenië (PB L 358 van 31. 12. 1998)** 51
- \* **Rectificatie op Verordening (EG) nr. 257/1999 van de Commissie van 3 februari 1999 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2921/90 betreffende de steunverlening voor ondermelk die tot caseïne en caseïnaten wordt verwerkt (PB L 30 van 4. 2. 1999)...** 51

## I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EG) Nr. 323/1999 VAN DE RAAD**

**van 8 februari 1999**

**tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2299/89 betreffende gedragsregels voor geautomatiseerde boekingsystemen (CRS)**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op de artikelen 75 en 84, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité<sup>(1)</sup>,

Handelend in overeenstemming met de procedure van artikel 189 C van het Verdrag<sup>(2)</sup>,

- (1) Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2299/89<sup>(3)</sup> een betekenisvolle bijdrage levert tot het stand brengen van eerlijke concurrentie tussen luchtvaartmaatschappijen en geautomatiseerde boekingsystemen en aldus ook de belangen van de consument beschermt;
- (2) Overwegende dat de werkingssfeer van Verordening (EEG) nr. 2299/89 moet worden uitgebreid en de bepalingen ervan verduidelijkt, en dat het passend is deze maatregelen op communautair niveau te nemen om ervoor te zorgen dat de doelstellingen van de verordening in alle lidstaten worden gerealiseerd;
- (3) Overwegende dat de onderhavige verordening de toepassing van de artikelen 85 en 86 van het Verdrag onverlet laat;
- (4) Overwegende dat deze verordening geen gevolgen heeft voor de toepassing van Richtlijn 95/46/EG van het Europees Parlement en de Raad van 24 oktober 1995 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens<sup>(4)</sup>;
- (5) Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 3652/93 van de Commissie<sup>(5)</sup> is bepaald dat artikel 85, lid 1, van het Verdrag niet van toepassing is op overeenkomsten voor de gemeenschappelijke aankoop, ontwikkeling en exploitatie van geautomatiseerde boekingsystemen;
- (6) Overwegende dat het wenselijk is de berekeningsgrondslag te verduidelijken voor de bedragen die in rekening worden gebracht aan moederluchtvaartmaatschappijen voor boekingen die zij van concurrerende geautomatiseerde boekingsystemen moeten accepteren;
- (7) Overwegende dat het noodzakelijk is de berekeningsgrondslag te verduidelijken van de bedragen die de geautomatiseerde boekingsystemen in rekening brengen voor de aan deelnemende luchtvaartmaatschappijen en abonnees verstrekte diensten, meer bepaald in verband met stimulansen en ter verbetering van de doorzichtigheid;
- (8) Overwegende dat het noodzakelijk is erop toe te zien dat derden die namens een geautomatiseerd boekingsstelsel diensten verlenen aan dezelfde verplichtingen zijn onderworpen als die welke ingevolge de gedragsregels op dat geautomatiseerde boekingsstelsel van toepassing zijn;
- (9) Overwegende dat de door de gedragsregels voorgeschreven bepalingen ter controle van geautomatiseerde boekingsystemen ook moeten worden gebruikt voor de controle van de uit Richtlijn 95/46/EG voortvloeiende eisen inzake gegevensbescherming;
- (10) Overwegende dat het noodzakelijk is de verplichtingen die krachtens de gedragsregels voor de abonnees gelden moeten worden gespecificeerd om te voorkomen dat de reserveringsinformatie die zij aan hun klanten verschaffen onnauwkeurig, misleidend of discriminerend is;
- (11) Overwegende dat uitdrukkelijk dient te worden voorzien in het recht van een betrokkene om met betrekking tot door de Commissie gewraakte punten te worden gehoord;

<sup>(1)</sup> PB C 95 van 30. 3. 1998, blz. 27.

<sup>(2)</sup> Advies van het Europees Parlement van 15 mei 1998 (PB C 167 van 1. 6. 1998, blz. 293). Gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 24 september 1998 (PB C 360 van 23. 11. 1998, blz. 69) en besluit van het Europees Parlement van 3 december 1998 (PB C 398 van 21. 12. 1998).

<sup>(3)</sup> PB L 220 van 29. 7. 1989, blz. 1. Verordening gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3089/93 (PB L 278 van 11. 11. 1993, blz. 1).

<sup>(4)</sup> PB L 281 van 23. 11. 1995, blz. 31.

<sup>(5)</sup> PB L 333 van 31. 12. 1993, blz. 37. Verordening gewijzigd bij de Toetredingsakte van 1994.

- (12) Overwegende dat de integratie van spoorwegdiensten in het hoofdscherm van het systeem van geautomatiseerde boekingsystemen de kwaliteit van de klanteninformatie kan verbeteren zodat de consument de beste keuzemogelijkheden voor de regeling van zijn reis krijgt aangeboden;
- (13) Overwegende dat spoorwegondernemingen die sommige welomschreven categorieën van hun diensten door middel van de hoofdschermen van de geautomatiseerde boekingsystemen aanbieden, vergelijkbare voorwaarden dienen te respecteren als luchtvaartmaatschappijen;
- (14) Overwegende dat informatie- of distributiefaciliteiten van een luchtvaartmaatschappij of een groep luchtvaartmaatschappijen niet aan sommige bepalingen van de gedragsregels onderworpen mogen zijn op voorwaarde dat de betrokken regelingen duidelijk en voortdurend worden geïdentificeerd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EEG) nr. 2299/89 wordt als volgt gewijzigd:

1. artikel 1, wordt vervangen door:

*„Artikel 1*

Deze verordening is van toepassing op geautomatiseerde boekingsystemen, voorzover zij luchtvervoerproducten omvatten en voorzover spoorvervoerproducten in het hoofdscherm worden ingevoegd, wanneer die systemen op het grondgebied van de Gemeenschap worden aangeboden en/of gebruikt, ongeacht

- de status of nationaliteit van de systeemverkoper,
- de bron van de gebruikte informatie of de plaats waar de betrokken centrale dataverwerkingseenheid is gevestigd,
- de geografische ligging van de luchthavens waar-tussen het luchtvervoer plaatsvindt.”;

2. artikel 2 wordt als volgt gewijzigd:

a) punt l) wordt vervangen door:

- „l) „abonnee”: een persoon die geen consument is of een onderneming die geen deelnemende luchtvaartmaatschappij is, die in het kader van een contract of een andere financiële regeling met een systeemverkoper gebruik maakt van een CRS. Er is sprake van een financiële regeling wanneer een specifieke betaling wordt verricht voor de diensten van de systeemverkoper, of wanneer een luchtvervoerproduct wordt aangekocht.”;

b) punt m) wordt vervangen door:

- „m) „consument”: iedere persoon die informatie wenst over een luchtvervoerproduct of voornemens is een luchtvervoerproduct voor particulier gebruik te kopen.”;

c) de volgende punten worden toegevoegd:

- „q) „afzonderlijk spoorvervoerproduct”: het vervoer via het spoor van een passagier tussen twee stations, met inbegrip van alle bijbehorende aanvullende diensten en bijkomende voordelen die als een integrerend onderdeel van het product ten verkoop worden aangeboden en/of worden verkocht;
- r) „gecombineerd spoorvervoerproduct”: een van te voren georganiseerde combinatie van een afzonderlijk spoorvervoerproduct met andere diensten die geen bij het spoorvervoer horende aanvullende diensten zijn, die tegen een arrangementsprijs ten verkoop wordt aangeboden en/of verkocht;
- s) „spoorvervoerproduct”: zowel afzonderlijke als gecombineerde spoorvervoerproducten;
- t) „biljet”: een geldig document dat recht geeft op vervoer of een gelijkwaardig document in immateriële vorm, waaronder elektronische vorm, dat door de luchtvaartmaatschappij of door een door haar erkende agent is uitgegeven of toegestaan;
- u) „meervoudige boeking”: een situatie waarbij twee of meer boekingen voor dezelfde passagier(s) worden gemaakt wanneer het duidelijk is dat de passagier(s) er slechts één van zal/zullen gebruiken.”;

3. artikel 3 bis wordt als volgt gewijzigd:

a) lid 1, onder b), wordt vervangen door:

- „b) De moederluchtvaartmaatschappij mag niet worden verplicht in dit verband kosten te aanvaarden, met uitzondering van die voor de reproductie van de te verstrekken informatie en die voor aanvaarde boekingen. De aan een CRS verschuldigde boekingsvergoeding voor een aanvaarde boeking die werd gedaan in overeenstemming met dit artikel, mag niet hoger zijn dan de vergoeding die voor een vergelijkbare transactie door hetzelfde CRS wordt aangerekend aan deelnemende luchtvaartmaatschappijen.”;

b) lid 2 wordt vervangen door:

- „2. De uit dit artikel voortvloeiende verplichting geldt niet ten aanzien van een concurrerend CRS

wanneer, overeenkomstig de procedures van artikel 11, besloten is dat het CRS in strijd heeft gehandeld met de artikelen 4 bis of 6 inzake ongemachtigde toegang van moederluchtvaartmaatschappijen tot informatie.”;

4. aan artikel 4, lid 1, wordt het volgende nieuwe punt toegevoegd:

„Deze beginselen zijn van toepassing op spoorvervoerdiensten met betrekking tot gegevens die worden verstrekt voor opname in het hoofdscherm.”;

5. in artikel 4 bis wordt het volgende lid toegevoegd:

„4. De systeemverkoper ziet erop toe dat derden die namens hem alle dan wel een gedeelte van de CRS-diensten verlenen, de desbetreffende bepalingen van deze verordening naleven.”;

6. artikel 6, lid 1, onder a), wordt vervangen door:

„a) informatie betreffende identificeerbare afzonderlijke boekingen wordt uitsluitend en op gelijke voet verstrekt aan de luchtvaartmaatschappij of -maatschappijen die deelnemen aan de dienst waarop de boeking betrekking heeft en aan de abonnees die bij de boeking betrokken zijn;

onder de controle van de systeemverkoper vallende informatie betreffende identificeerbare afzonderlijke boekingen wordt binnen 72 uur off line opgeslagen nadat het laatste gegeven in de individuele boeking is aangevuld en zij wordt binnen drie jaar gewist. Toegang tot dergelijke gegevens wordt alleen toegestaan in geval van geschillen met betrekking tot de facturatie.”;

7. artikel 6, lid 1, onder b), wordt als volgt gewijzigd:

- a) punt ii) wordt vervangen door:

„ii) deze gegevens kunnen en, op verzoek, moeten betrekking hebben op alle deelnemende luchtvaartmaatschappijen en/of abonnees maar bevatten, noch direct noch indirect, een identificatie van een passagier of een collective gebruiker, dan wel persoonlijke informatie over een passagier of een collectieve gebruiker.”;

- b) de volgende punten worden toegevoegd:

„iv) op verzoek wordt aan deelnemende luchtvaartmaatschappijen en/of abonnees zowel algemene als selectieve informatie verstrekt

ten aanzien van de markt waarop zij actief zijn;

- v) een groep luchtvaartmaatschappijen en/of abonnees moet het recht hebben gegevens ter gemeenschappelijke verwerking aan te kopen”;

8. de leden 4 en 5 van artikel 6 worden geschrapt;

9. het volgende artikel wordt ingevoegd:

*„Artikel 9 bis*

1. a) Wat de door een CRS verschaft informatie betreft, geeft een abonnee in overeenstemming met artikel 5, lid 2, onder a) en b), de gegevens op een neutraal scherm weer, tenzij er in verband met de door een consument uitgesproken voorkeur een ander scherm vereist is.
- b) Een abonnee manipuleert de door een CRS verstrekte informatie niet op zodanige wijze dat een onnauwkeurige, misleidende of discriminerende presentatie van deze informatie aan de consument hiervan het gevolg is.
- c) Een abonnee verzorgt boekingen en geeft biljetten af in overeenstemming met de in het gebruikte CRS geregistreerde informatie, dan wel bij machtiging van de betrokken luchtvaartmaatschappij.
- d) Een abonnee stelt de consument in kennis van eventuele veranderingen van materieel, het aantal geplande tussenlandingen, de identiteit van de luchtvaartmaatschappij die de vlucht daadwerkelijk uitvoert en van eventueel noodzakelijke veranderingen van luchthaven op de route in kwestie, voorzover deze informatie zich in het CRS bevindt. Een abonnee stelt de consument in kennis van de naam en het adres van de systeemverkoper, het doel van de verwerking, de periode gedurende dewelke de individuele gegevens worden bewaard, en middelen om de rechten van toegang tot zijn persoonlijke gegevens uit te oefenen (zie werkdocument AER/98/25, blz. 7).
- e) Een consument heeft te allen tijde recht op een uitdraai van het scherm van het CRS of op toegang tot een parallel CRS-scherm waarop ten behoeve van de abonnee hetzelfde beeld getoond wordt.

- f) Eenieder heeft zonder kosten toegang tot zijn eigen gegevens, ongeacht of die door het CRS of door de abonnee zijn opgeslagen.

2. Een abonnee gebruikt de distributiefaciliteiten van een CRS, als beschreven in bijlage II van deze gedragsregels.”;

10. artikel 10, leden 1 en 2, wordt vervangen door:

- „1. a) De door een systeemverkoper aan een deelnemende luchtvaartmaatschappij aangerekende vergoedingen mogen niet discriminerend zijn, moeten een aanvaardbare structuur hebben en in een redelijke verhouding staan tot de kostprijs van de verstrekte en gebruikte dienst; met name moeten de vergoedingen dezelfde zijn voor een gelijk dienstverleningsniveau.

De facturering van de diensten van een CRS moet voldoende gedetailleerd zijn om de deelnemende luchtvaartmaatschappijen een duidelijk overzicht te geven van de gebruikte diensten en de vergoeding daarvoor; de facturen voor boekingskosten bevatten tenminste de volgende gegevens voor elk segment:

- type CRS-boeking,
- naam passagier,
- land,
- IATA/ARC-agentschapsidentificatiecode,
- stadscode,
- stedenpaar van het segment,
- boekingsdatum (transactiedatum),
- vluchtdatum,
- vluchtnummer,
- statuscode (boekingsstatus),
- dienst (klasse van dienst),
- PNR-record locator,
- indicator boeking/annulering.

De informatie wordt op magnetische drager aangeboden. Het bedrag dat berekend wordt voor de in de door de luchtvaartmaatschappij gekozen vorm vastgelegde factureringsgegevens, mag samen met de transportkosten niet hoger zijn dan de kosten van de drager zelf.

Een deelnemende luchtvaartmaatschappij wordt de faciliteit aangeboden dat zij, telkens als een boeking/transactie wordt verricht waarvoor een boekingsvergoeding zal worden aangerekend, hiervan in kennis wordt gesteld.

Wanneer de luchtvaartmaatschappij dergelijke kennisgeving wenst, wordt haar de mogelijkheid geboden deze boekingen/transacties te weigeren, tenzij de boeking/transactie al is aanvaard. Bij een dergelijke weigering mag deze boeking/transactie niet aan de luchtvaartmaatschappij worden aangerekend.

- b) De door een systeemverkoper aan een abonnee berekende vergoedingen voor de huur van materieel of andere diensten mogen niet discriminerend zijn, moeten een aanvaardbare structuur hebben en in een redelijke verhouding staan tot de kostprijs van de verstrekte en gebruikte dienst; met name moeten de vergoedingen dezelfde zijn voor een gelijk dienstverleningsniveau. Door de systeemverkoper aan zijn abonnees toegekende productiviteitspremies in de vorm van kortingen op huurprijzen of provisiebetalingen, worden als distributiekosten van de systeemverkoper beschouwd en worden gebaseerd op biljetsegmenten. Wanneer de systeemverkoper onder voorbehoud van bijlage II, punt 5, niet weet of een biljet is afgegeven, is hij gemachtigd zich te baseren op een kennisgeving van het biljetnummer door de abonnee.

De facturering van de diensten van een CRS moet voldoende gedetailleerd zijn om de abonnees een duidelijk overzicht te geven van de gebruikte diensten en de vergoeding daarvoor.

2. Desgevraagd verstrekt een systeemverkoper aan belanghebbende partijen, met inbegrip van consumenten, nadere bijzonderheden omtrent bestaande procedures, vergoedingen, systeemfaciliteiten, met inbegrip van interfaces, en criteria voor de opmaak en weergave van gegevens op een scherm. Voor een consument is deze informatie gratis en heeft betrekking op de verwerking van individuele gegevens. Deze bepaling verplicht een systeemverkoper er evenwel niet toe informatie vrij te geven waarbij hij een eigendomsrecht kan doen gelden, zoals softwareprogramma's.”;

11. artikel 19, lid 1, wordt vervangen door:

- „1. Alvorens beschikkingen op grond van de artikelen 11 of 16 te geven, stelt de Commissie de betrokken ondernemingen en ondernemersverenigingen in de gelegenheid te worden gehoord terzake van de punten van bezwaar welke de Commissie in aanmerking neemt of heeft genomen.”;

12. artikel 21 wordt vervangen door:

*„Artikel 21*

1. Artikel 5, artikel 9, lid 5, en de bijlagen zijn niet van toepassing op een CRS dat door een luchtvaartmaatschappij of een groep luchtvaartmaatschappijen wordt gebruikt

a) in haar/hun kantoor/kantoren en verkooppunten die als dusdanig duidelijk herkenbaar zijn; of

b) ter verstrekking van informatie en/of distributiefaciliteiten die toegankelijk zijn via een openbaar telecommunicatienetwerk, waarbij de informatieverstrekker(s) duidelijk en voortdurend worden geïdentificeerd.

2. Wanneer de boeking rechtstreeks door een luchtvaartmaatschappij wordt gedaan, is artikel 9 bis, onder d) en f), op die luchtvaartmaatschappij van toepassing”;

13. artikel 21 bis, lid 1, wordt vervangen door:

„1. De systeemverkoper zorgt ervoor dat technische overeenstemming van zijn CRS met de artikelen 4 bis en 6 door een onafhankelijk controleur wordt nagegaan; de controle gebeurt per kalenderjaar. Daartoe wordt de controleur te allen tijde toegang verleend tot alle programma's, procedures, verrichtingen en beveiligingen op computers of computersystemen waarmee de systeemverkoper zijn distributiefaciliteit verstrekt. Elke systeemverkoper legt de Commissie binnen vier maanden na het einde van het kalenderjaar in kwestie het verslag voor van de controleur over diens controle en bevindingen. Dit verslag wordt door de Commissie onderzocht om na te gaan of actie uit hoofde van artikel 11, lid 1, noodzakelijk is.”;

14. het volgende artikel wordt ingevoegd:

*„Artikel 21 ter*

1. Met toepassing van dit artikel zijn de bepalingen van deze verordening van toepassing op de opname van spoorvervoerproducten.

2. Een systeemverkoper mag besluiten spoorvervoerdiensten in het hoofdscherm van zijn CRS op te nemen.

3. Wanneer een systeemverkoper besluit spoorvervoerproducten in het hoofdscherm van zijn CRS op te nemen, kiest hij voor opname van sommige welomschreven categorieën spoorvervoerdiensten, onder naleving van de beginselen van artikel 3, lid 2.

4. Een spoorwegmaatschappij wordt voor de toepassing van de gedragsregels beschouwd als een deelnemende, of in voorkomend geval, een moedermaatschappij, mits zij met een systeemverkoper een overeenkomst heeft voor de distributie van haar producten via het hoofdscherm van een CRS of mits haar eigen reserveringssysteem een CRS is als omschreven in artikel 2, onder f). Deze producten worden met toepassing van lid 5 op dezelfde wijze behandeld als luchtvervoerproducten en zij worden in overeenstemming met de in bijlage I van deze gedragsregels uiteengezette criteria op het hoofdscherm aangegeven.

5. a) Bij de toepassing van de regels van bijlage I, punt 1 en punt 2, op spoorvervoerdiensten past de systeemverkoper de volgorde van het hoofdscherm aan om naar behoren rekening te houden met de behoeften van de consumenten om behoorlijk ingelicht te worden over spoorvervoerdiensten, die een concurrerend alternatief voor luchtdiensten vormen. Systeemverkopers mogen meer bepaald spoorvervoerdiensten met een beperkt aantal korte tussenstops samen met rechtstreekse vluchten rangschikken.

b) Systeemverkopers hanteren duidelijke criteria voor de toepassing van dit artikel op spoorvervoerdiensten. Deze criteria hebben betrekking op de reisduur en moeten voorkomen dat het scherm overladen geraakt. Uiterlijk twee maanden voordat ze worden toegepast, worden deze criteria ter informatie aan de Commissie toegezonden.

6. Met het oog op de toepassing van dit artikel slaat elke verwijzing naar „vluchten” in deze verordening eveneens op „spoorvervoerdiensten” en slaat elke verwijzing naar „luchtvervoerproducten” eveneens op „spoorvervoerproducten”.

7. In het verslag van de Commissie als bedoeld in artikel 23, lid 1, wordt bijzondere aandacht geschonken aan een beoordeling van de toepassing van dit artikel.”;

15. artikel 22, lid 1, wordt vervangen door:

„1. Deze verordening laat de nationale wetgeving inzake openbare veiligheid en orde en de ter uitvoering van Richtlijn 95/46/EG (\*) genomen gegevensbeschermingsmaatregelen onverlet.

(\*) PB L 281 van 23. 11. 1995, blz. 31.”;



16. artikel 23 wordt vervangen door:

*„Artikel 23*

Uiterlijk twee jaar na de inwerkingtreding van deze verordening stelt de Commissie een verslag over de toepassing van de verordening op waarbij onder meer rekening wordt gehouden met de economische ontwikkelingen in deze markt. Dit verslag kan vergezeld gaan van voorstellen voor een herziening van de verordening.”;

17. de bijlage bij de verordening wordt vervangen door bijlage I en bijlage II.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dertigste dag na de bekendmaking ervan in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*, met uitzondering van het nieuwe artikel 10, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 2299/89 waarvan de nieuwe bepalingen zes maanden na de bekendmaking van de onderhavige verordening in werking treden.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 8 februari 1999.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

O. LAFONTAINE

---

## BIJLAGE

## „BIJLAGE I

**Criteria voor de volgorde op hoofdschermen van vluchten <sup>(1)</sup> waarbij afzonderlijke luchtvervoerproducten worden aangeboden**

1. De vluchtmogelijkheden op hoofdschermen voor de gevraagde dag of dagen worden, tenzij een consument het anders wenst voor een bepaalde transactie, als volgt gerangschikt:
  - i) alle ononderbroken rechtstreekse vluchten tussen de betrokken stedenparen,
  - ii) alle andere rechtstreekse vluchten, zonder overstappen van vliegtuig of trein tussen de betrokken stedenparen,
  - iii) verbindingsvluchten.
2. Een consument heeft op zijn minst de mogelijkheid om te vragen dat de rangschikking op het hoofdscherm geschiedt op basis van de vertrek- of aankomsttijd en/of reisduur. Tenzij een consument het anders wenst, wordt de informatie op het hoofdscherm gerangschikt volgens de vertrektijd voor groep i) en volgens de reisduur voor de groepen ii) en iii).
3. Wanneer een systeemverkoper besluit om voor enig stedenpaar informatie over de vluchtschema's of tarieven van niet-deelnemende luchtvaartmaatschappijen, doch niet noodzakelijk van al die maatschappijen, op het beeldscherm weer te geven, dan dient de weergave van die informatie nauwkeurig en niet-misleitend te zijn, en mag zij geen discriminatie tussen de vermelde luchtvaartmaatschappijen inhouden.
4. Indien, naar het beste weten van de systeemverkoper, de informatie over het aantal rechtstreekse geregelde luchtdiensten en de identiteit van de betrokken luchtvaartmaatschappijen onvolledig is, wordt zulks duidelijk op het scherm vermeld.
5. Andere dan geregelde luchtdiensten worden als zodanig duidelijk aangegeven.
6. Vluchten met een tussenlanding worden duidelijk aangegeven.
7. Wanneer vluchten door een andere dan de door de desbetreffende code geïdentificeerde luchtvaartmaatschappij geëxploiteerd worden, wordt de identiteit van de feitelijke exploitant duidelijk aangegeven. Dit vereiste geldt in alle gevallen, behalve voor tijdelijke ad-hocregelingen.
8. Een systeemverkoper mag de ruimte van zijn hoofdschermen niet zodanig gebruiken dat daarbij buitensporig de nadruk wordt gelegd op één bepaalde reismogelijkheid of dat er onrealistische reismogelijkheden worden aangeboden.
9. Behoudens het bepaalde in punt 10 is het volgende van toepassing:
  - a) wat de rechtstreekse luchtdiensten betreft, worden de vluchten niet meer dan één keer op een hoofdscherm getoond;
  - b) wat de multisectordiensten betreft waarbij wordt overgestapt, mag geen enkele vluchtcombinatie meer dan één keer op een hoofdscherm worden getoond;
  - c) vluchten met overstap worden op dezelfde wijze behandeld en op het scherm weergegeven als verbindingsvluchten, dat wil zeggen één regel per vliegtuig.

Een geautomatiseerd boekingsstelsel geeft niettemin slechts één vluchtcoupon af en rekent slechts één boeking aan wanneer de vluchten door dezelfde luchtvaartmaatschappij onder hetzelfde vluchtnummer worden geëxploiteerd en de luchtvaartmaatschappij slechts een vluchtcoupon en één boeking verlangt.
10.
  1. Wanneer deelnemende luchtvaartmaatschappijen een joint venture of andere regelingen hebben die contractueel inhouden dat twee of meer van hen de gescheiden verantwoordelijkheid dragen voor het aanbod en de verkoop van luchtvervoerproducten op een vlucht of een vluchtcombinatie, dienen de woorden „vlucht” (voor rechtstreekse luchtdiensten) en „vluchtcombinatie” (voor multisectordiensten) in punt 9 zodanig te worden geïnterpreteerd dat elk van de betrokken luchtvaartmaatschappijen — doch niet meer dan twee — afzonderlijk op het scherm mag worden getoond met gebruikmaking van haar individuele identificatiecode.
  2. Wanneer meer dan twee maatschappijen betrokken zijn, worden de twee maatschappijen die van de uitzondering als bedoeld in punt 10.1 gebruik mogen maken, aangewezen door de maatschappij die de vlucht daadwerkelijk exploiteert. Indien de exploiterende luchtvaartmaatschappij niet voldoende informatie heeft verschaft om de twee aan te wijzen luchtvaartmaatschappijen te identificeren, mag een systeemverkoper de luchtvaartmaatschappijen op niet-discriminerende wijze aanwijzen.

<sup>(1)</sup> Verwijzing naar „vluchten” overeenkomstig artikel 21 ter, lid 6.

11. Een hoofdscherm omvat, waar dat uitvoerbaar is, verbindingsvluchten op geregelde luchtdiensten van deelnemende luchtvaartmaatschappijen die met gebruikmaking van minimaal negen verbindingspunten tot stand zijn gebracht. Een systeemverkoper moet het verzoek van een deelnemende luchtvaartmaatschappij om opneming van een onrechtstreekse luchtdienst in het systeem aanvaarden, tenzij het traject langer is dan 130 % van de grootcirkelafstand tussen de beide luchthavens dan wel leidt tot uitsluiting van luchtdiensten met een kortere reisduur. Verbindingspunten waartussen de afstand meer dan 130 % van de grootcirkelafstand bedraagt, hoeven niet te worden gebruikt.

---

## BIJLAGE II

### Gebruik van distributiefaciliteiten door abonnees

1. Een abonnee houdt een nauwkeurige administratie bij van alle via een geautomatiseerd boekingsysteem tot stand gekomen boekingstransacties. Hierbij betreft het vluchtnummers, reserveringscodes, reisdata, vertrek- en aankomsttijden, segmentenstatus, naam en initialen van passagiers met hun contactadres en/of telefoonnummer en ticketing-status. Bij boekingen of annuleringen moet de abonnee erop toezien dat de gebruikte boekingscode overeenkomt met de door de passagier betaalde reissom.
2. Een abonnee mag met opzet geen meervoudige boekingen voor één en dezelfde passagier verzorgen. In gevallen waarin de door de klant gevraagde, geconfirmeerde plaatsruimte niet beschikbaar is, kan deze passagier voor de vlucht in kwestie op een wachtlijst worden geplaatst (indien een wachtlijst beschikbaar is) en op een andere vlucht geconfirmeerd worden.
3. Wanneer een passagier een boeking annuleert, geeft de abonnee de aldus vrijkomende plaats onmiddellijk vrij.
4. Wanneer een passagier een reisroute wijzigt, ziet de abonnee erop toe dat alle plaatsruimte en bijkomende diensten ten tijde van de nieuw gemaakte boekingen worden geannuleerd.
5. Een abonnee dient, waar zulks uitvoerbaar is, alle boekingen voor een bepaalde route en alle latere wijzigingen via één en hetzelfde geautomatiseerde boekingsysteem op te vragen, in te voeren of aan te passen.
6. Een abonnee vraagt plaatsruimte in vliegtuigen alleen op en verkoopt die alleen nadat een consument hem daarom heeft verzocht.
7. Een abonnee ziet erop toe dat het afgegeven vliegbiljet in overeenstemming is met de boekingsstatus van ieder segment, alsmede met de van toepassing zijnde tijdslimiet. Een abonnee mag geen vliegbiljetten afgeven met vermelding van een definitieve boeking en een bepaalde vlucht, tenzij confirmering van deze boeking is ontvangen."

## VERORDENING (EG) Nr. 324/1999 VAN DE RAAD

van 8 februari 1999

houdende maatregelen, voor 1999, voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden die, ten aanzien van vaartuigen die de vlag van bepaalde derde landen voeren, in de 200-mijlszone voor de kust van het Franse departement Guyana van toepassing zijn

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3760/92 van de Raad van 20 december 1992 tot instelling van een communautaire regeling voor de visserij en de aquacultuur<sup>(1)</sup>, en met name op artikel 8, lid 4,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Raad, overeenkomstig artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 3760/92, voor elke visserijtak of groep van visserijtakken, per geval, de totale vangst en/of de totaal toegestane visserij-inspanning dient vast te leggen, teneinde een rationele en verantwoorde uitbating van de bestanden te verzekeren op lange termijn;

Overwegende dat de Gemeenschap sedert 1977 voor vaartuigen die de vlag van bepaalde derde landen voeren een regeling inzake de instandhouding en het beheer van de visbestanden in de 200-mijlszone voor de kust van het Franse departement Guyana heeft vastgesteld; dat dit laatstelijk is gebeurd bij Verordening (EG) nr. 64/98<sup>(2)</sup> en dat de geldigheidsduur van die verordening op 31 december 1998 afloopt;

Overwegende dat deze regeling moet worden gecontinueerd, waarbij met name de beperking van de visserij op zekere visbestanden in deze zone moet worden gehandhaafd ter wille van de instandhouding van de visstand en een adequate rentabiliteit van de vangstactiviteiten van de betrokken vissers;

Overwegende dat de verwerkende industrie in het Franse departement Guyana afhankelijk is van aanvoer van vaartuigen van derde landen die in de visserijzone voor de kust van dit departement vissen;

Overwegende dat derhalve ervoor dient te worden gezorgd dat vaartuigen waarvoor de contractuele verplichting geldt om hun vangsten in het Franse departement Guyana aan te voeren, hun visserijactiviteiten kunnen voortzetten;

Overwegende dat er vergunningen voor garnaalvisserij, berekend op grond van wetenschappelijke adviezen, worden afgegeven aan derde landen waarvan de vaartuigen vissen in de zone van het genoemde departement;

Overwegende dat voor de in deze verordening bedoelde visserijactiviteiten de desbetreffende controlemaatregelen gelden die zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad van 12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling voor het gemeenschappelijk visserijbeleid<sup>(3)</sup>;

Overwegende dat deze verordening om dwingende redenen van algemeen belang met ingang van 1 januari 1999 van toepassing zal zijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Vaartuigen die de vlag van een van de in bijlage I vermelde landen voeren, mogen onder de bij deze verordening vastgestelde voorwaarden van 1 januari tot en met 31 december 1999 in het gedeelte van de visserijzone voor de kust van het Franse departement Guyana dat, zeewaarts berekend vanaf de basislijn, begrepen is tussen de 12 en 200 zeemijl op de in die bijlage vermelde soorten vissen.

*Artikel 2*

1. In de in artikel 1 bedoelde zone mag de visserij slechts worden uitgeoefend, indien daartoe aan boord een namens de Gemeenschap door de Commissie afgegeven vergunning aanwezig is en indien de in die vergunning vermelde voorwaarden alsmede de controlemaatregelen en de overige, de uitoefening van de visserij in die zone betreffende voorschriften in acht worden genomen.

2. Aanvragen om vergunningen worden door de autoriteiten van de betrokken derde landen uiterlijk 15 werkdagen voor de gewenste aanvangsdatum van de geldigheid ingediend bij de diensten van de Commissie. De vergunningen worden afgegeven aan de autoriteiten van het betrokken derde land.

3. De registratieletters en -nummers van ieder vergunning voerend vaartuig moeten duidelijk aan beide kanten van de boeg en, daar waar ze het best zichtbaar zijn, aan beide kanten van de bovenbouw worden aangebracht. De letters en nummers worden in een kleur geschilderd die afsteekt tegen die van de romp of van de bovenbouw en mogen niet worden uitgewist, gewijzigd of bedekt, noch op enigerlei wijze worden verhuuld.

<sup>(1)</sup> PB L 389 van 31. 12. 1992, blz. 1. Verordening gewijzigd bij de Akte van Toetreding van 1994.

<sup>(2)</sup> PB L 12 van 19. 1. 1998, blz. 138.

<sup>(3)</sup> PB L 261 van 20. 10. 1993, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1149/98 (PB L 192 van 8. 7. 1998, blz. 4).

*Artikel 3*

1. Vergunningen voor de garnaalvisserij kunnen worden verleend voor vaartuigen die de vlag van een van de in punt 1 van bijlage I bedoelde landen voeren. De hoeveelheden die krachtens deze vergunningen mogen worden gevangen, het maximumaantal van deze vergunningen en het maximumaantal dagen op zee waarvoor deze vergunningen gelden, zijn voor elk land in punt 1 van bijlage I vastgesteld.

2. De in lid 1 bedoelde vergunningen worden afgegeven op de grondslag van een door de autoriteiten van het betrokken land ingediend en door de Commissie goedgekeurd visserijprogramma, waarin de in punt 1 van bijlage I voor het betrokken land vastgestelde maxima in acht worden genomen.

3. De in lid 1 bedoelde vergunningen zijn slechts geldig voor de visperiode die in het visserijprogramma op grond waarvan de vergunning is verleend, is aangegeven.

4. Alle in lid 1 bedoelde vergunningen die aan schepen van een derde land zijn afgegeven, verliezen hun geldigheid zodra wordt geconstateerd dat het in punt 1 van bijlage I voor dit land vastgestelde quotum is opgebruikt.

*Artikel 4*

1. Vergunningen voor het vissen op andere soorten dan garnaal mogen worden afgegeven voor vaartuigen die de vlag van een van de in punt 2 van bijlage I bedoelde landen voeren. Het maximumaantal van deze vergunningen per land is in punt 2 van bijlage I vastgesteld.

2. Vergunningen voor het vissen op rode snapper worden toegekend onder de voorwaarde dat de reder van het betrokken schip 75 % van de vangsten in het Franse departement Guyana aanvoert.

3. Vergunningen voor het vissen op haaien worden toegekend onder de voorwaarde dat de reder van het betrokken schip 50 % van de vangsten in het Franse departement Guyana aanvoert.

*Artikel 5*

1. Bij de aanvraag voor een vergunning bij de Commissie dienen de volgende inlichtingen te worden verstrekt:

- a) naam van het vaartuig;
- b) registratienummer;
- c) op het vaartuig aangebrachte identificatieletters en -nummer;
- d) haven van registratie;
- e) naam en adres van de eigenaar of de huurder;
- f) brutotonnage en lengte over alles;
- g) motorvermogen;
- h) oproepnummer en radiofrequentie;
- i) vismethode waarvan gebruik zal worden gemaakt;

j) vissoorten waarop zal worden gevestigd;

k) periode waarvoor de vergunning wordt aangevraagd.

2. Een vergunning is slechts voor één vaartuig geldig. Wanneer verscheidene vaartuigen aan dezelfde vangstoperatie deelnemen, moet ieder vaartuig in het bezit zijn van een vergunning.

*Artikel 6*

1. Ter verkrijging van de in artikel 4 bedoelde vergunning voor het vissen op rode snapper en haaien moet voor elk van de betrokken vaartuigen worden aangetoond dat er een geldig contract is tussen de reder die de vergunning aanvraagt en een in het Franse departement Guyana gevestigd verwerkend bedrijf, dat de verplichting inhoudt 75 % van de vangsten van rode snapper of 50 % van de vangsten van haaien van het betrokken vaartuig in het departement aan te voeren met het oog op verwerking in de installaties van dit bedrijf.

2. Het in lid 1 bedoelde contract moet zijn geïnterpreteerd door de Franse autoriteiten die erop toezien dat het contract in overeenstemming is met de reële productiecapaciteit van het als contractpartij optredende verwerkende bedrijf en met de ontwikkelingsdoelstellingen van de economie van Guyana. Een afschrift van dit geïnterpreteerde contract moet bij de aanvraag van de vergunning worden gevoegd.

3. Wanneer de Franse autoriteiten de in lid 2 bedoelde visering weigeren, delen zij deze weigering, met redenen omkleed, aan de betrokkene en aan de Commissie mede.

*Artikel 7*

Vergunningen kunnen met het oog op de afgifte van nieuwe vergunningen worden geannuleerd. De annulering gaat in op de dag van afgifte van de nieuwe vergunning door de Commissie.

*Artikel 8*

1. In water dat minder dan 30 m diep is mag niet op garnalen van de soorten *Penaeus subtilis* en *Penaeus brasiliensis* gevestigd worden. Bij deze visserij, uit te voeren door middel van vaartuigen met trawl-net, zijn bijvangsten toegestaan.

2. Het vissen op tonijnachtigen is uitsluitend toegestaan voor vaartuigen die van beuglijnen gebruik maken.

3. Het vissen op rode snapper is uitsluitend toegestaan voor vaartuigen die gebruik maken van beuglijnen of kisten.

4. Het vissen op haaien is uitsluitend toegestaan voor vaartuigen die gebruik maken van beuglijnen of netten met een minimummaaswijdte van 100 mm en is verboden in water dat minder dan 30 m diep is.

*Artikel 9*

Na elke trek moet volgens het model in bijlage II een logboek worden ingevuld. Binnen 30 dagen, te rekenen vanaf de laatste dag van elke visreis, moet een afschrift daarvan aan de Commissie worden toegezonden via tussenkomst van de Franse autoriteiten.

*Artikel 10*

1. De kapitein van elk vaartuig waarvoor een vergunning als bedoeld in artikel 3 en artikel 4, lid 1, voor wat het vissen op tonijnachtigen betreft, is afgegeven, dient de in bijlage III vermelde bijzondere voorwaarden in acht te nemen en dient met name de daar bedoelde gegevens mede te delen. Deze voorwaarden vormen een integreerend bestanddeel van de vergunning.

2. De kapitein van elk vaartuig waarvoor een vergunning als bedoeld in artikel 4, leden 2 en 3, is afgegeven, legt de Franse autoriteiten bij de aanvoer na elke visreis een aangifte over, voor de juistheid waarvan alleen hij verantwoordelijk is en waarin de hoeveelheden worden vermeld die hij sedert zijn laatste aangifte heeft gevangen en aan boord gehouden. Voor deze aangifte dient gebruik te worden gemaakt van een formulier volgens het in bijlage IV opgenomen model.

*Artikel 11*

1. De Franse autoriteiten treffen de nodige maatregelen om de juistheid van de in artikel 10, lid 2, bedoelde aangiften te controleren en vergelijken daartoe deze aangiften met name met de gegevens in het in artikel 9 bedoelde logboek. Na controle wordt de aangifte door de bevoegde beambte ondertekend.

2. De Franse autoriteiten zien erop toe dat alle hoeveelheden die in het Franse departement Guyana door vaartuigen met een in artikel 4, leden 2 en 3, bedoelde vergunning worden aangeland, worden opgenomen in de in artikel 10, lid 2, bedoelde aangifte.

3. De Franse autoriteiten doen de Commissie vóór het einde van elke maand de in lid 2 bedoelde aangiften toekomen met betrekking tot de voorafgaande maand.

*Artikel 12*

Vergunningen voor vaartuigen van derde landen worden toegekend onder de voorwaarde dat de reder op verzoek van de Commissie een waarnemer aan boord toelaat.

*Artikel 13*

1. De Franse autoriteiten treffen de nodige maatregelen, waaronder een regelmatige inspectie van de vaartuigen, om de naleving van de bepalingen van deze verordening te waarborgen.

2. Wanneer naar behoren is vastgesteld dat een overtreding is begaan, delen de Franse autoriteiten de Commissie onverwijld en uiterlijk 30 dagen gerekend vanaf de datum waarop de overtreding is vastgesteld, de naam van het betrokken vaartuig en de eventueel getroffen maatregelen mede.

*Artikel 14*

1. De vergunning van een vaartuig wordt ingetrokken wanneer de in deze verordening vervatte verplichtingen, met inbegrip van de verplichting tot aanvoer van het geheel of een gedeelte van de vangst, overeenkomstig een contract als bedoeld in artikel 6, niet zijn nageleefd.

Gedurende een periode van vier tot twaalf maanden, gerekend vanaf de datum waarop de overtreding werd begaan, wordt geen enkele vergunning afgegeven aan dit vaartuig.

2. Wanneer in de in artikel 1 bedoelde zone wordt gevist door een vaartuig zonder geldige vergunning dat een reder toebehoort, of waarvan het beheer wordt gevoerd door een natuurlijke of een rechtspersoon die een of meer andere vaartuigen bezit of in beheer heeft waaraan vergunningen zijn verleend, kan één van die vergunningen worden ingetrokken.

3. Tijdens de in lid 1 bedoelde periode kan voor een of meer vaartuigen, die een reder toebehoren die een vaartuig bezit waarvan de vergunning op grond van dit artikel is ingetrokken of dat zonder vergunning in de in artikel 1 vermelde zone heeft gevist, de vergunning worden geweigerd.

*Artikel 15*

Indien de Commissie gedurende een periode van een maand geen mededeling ontvangt als bedoeld in artikel 10, lid 1, betreffende een vaartuig met een vergunning als bedoeld in de artikelen 3 en 4, wordt de vergunning van dat vaartuig ingetrokken.

*Artikel 16*

Vergunningen die op 31 december 1998 krachtens artikel 1 van Verordening (EG) nr. 64/98 geldig zijn, kunnen op verzoek van de autoriteiten van het betrokken land worden verlengd tot en met 31 januari 1999. De aldus verlengde vergunningen worden voor de duur van deze verlenging op het in bijlage I vastgestelde aantal overeenkomstige vergunningen in mindering gebracht, zonder dat dit totaal overschreden mag worden.

*Artikel 17*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing van 1 januari tot en met 31 december 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 8 februari 1999.

*Voor de Raad*  
*De Voorzitter*  
 O. LAFONTAINE

BIJLAGE I

1. Vergunningen bedoeld in artikel 3

Vaartuigen die de vlag voeren van	Toegestane vangst (in ton)	Maximumaantal schepen dat een vergunning bezit	Maximumaantal dagen op zee
Barbados	24	5	200
Guyana	24	5	200
Suriname	p.m.	p.m.	p.m.
Trinidad en Tobago	60	8	350

2. Vergunningen bedoeld in artikel 4

Soort	Vaartuigen die de vlag voeren van	Maximumaantal vergunningen
a) Tonijnachtigen	Japan	p.m.
	Korea	p.m.
b) Rode snapper	Venezuela	41
	Barbados	5
c) Haaien	Venezuela	4





*BIJLAGE III***Bijzondere voorwaarden**

1. Vaartuigen met een vergunning als bedoeld in artikel 3 en artikel 4, lid 1 (tonijnachtigen), dienen de Commissie van de Europese Gemeenschappen te Brussel (telexadres 24189 FISEU-B) via de Franse autoriteiten gegevens mede te delen volgens het onderstaande schema:
    - a) bij het binnenvaren van de zone die zich uitstrekt tot 200 zeemijl voor de kust van het Franse departement Guyana, hierna „de zone” te noemen;
    - b) bij het verlaten van de zone;
    - c) bij het binnenvaren van een haven van een lidstaat;
    - d) bij het verlaten van een haven van een lidstaat;
    - e) om de zeven dagen, te beginnen op de zevende dag nadat het vaartuig voor het eerst de onder a) bedoelde zone is binnengevaren of op de zevende dag nadat het vaartuig een onder d) bedoelde haven heeft verlaten.
  
  2. In de berichten welke volgens de bepalingen van de vergunning en volgens het tijdschema van punt 1 worden doorgezonden, dienen de volgende gegevens, voorzover van toepassing, te worden opgenomen in de onderstaande volgorde:
    - naam van het vaartuig;
    - roepnaam van het vaartuig;
    - nummer van de vergunning;
    - volgnummer van het bericht voor de betrokken visreis;
    - aanduiding van het soort van bericht volgens het tijdschema van punt 1;
    - datum;
    - tijdstip;
    - geografische positie;
    - gewicht (in kilogram) van de vangst per vissoort in het ruim;
    - gewicht (in kilogram) van de vangst per vissoort sinds het vorige bericht;
    - geografische coördinaten van de plaats waar de vangst is verricht;
    - gewicht (in kilogram) van de vangst, per vissoort, die sedert het vorige bericht op andere vaartuigen is overgeladen;
    - naam, roepnaam en eventueel nummer van de vergunning van het vaartuig waarop de vis is overgeladen;
    - naam van de gezagvoerder.
  
  3. Codes voor het mededelen van de in punt 2 bedoelde soorten aan boord:

PEN:	Garnaal (Penaeidae)
BOB:	Atlantische sea bob garnaal ( <i>Xyphopeneaeus kroyerii</i> )
TUN:	Tonijn
SKH:	Haaien
XXX:	Overige.
  
  4. Indien het bericht wegens overmacht niet door het vaartuig waarvoor de vergunning is afgegeven, kan worden doorgezonden, mag het namens dat vaartuig door een ander vaartuig worden doorgezonden.
-

## BIJLAGE IV

## Aangifte overeenkomstig artikel 10, lid 2

<table border="1"> <tr> <td style="text-align: center;">AANVOERAANGIFTE <sup>(1)</sup></td> </tr> </table>	AANVOERAANGIFTE <sup>(1)</sup>
AANVOERAANGIFTE <sup>(1)</sup>	

Naam van het vaartuig:	<input type="text"/>	Registratienummer:	<input type="text"/>
Naam van de kapitein:	<input type="text"/>	Naam van de gemachtigde:	<input type="text"/>
Handtekening van de kapitein:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Visreis van	_____	tot en met	_____
Aanvoerhaven:	<input type="text"/>		

Aangevoerde hoeveelheden (in kilogram)			
Garnalen, van kop ontdaan:		kg	
	zijnde (      × 1,6) =	kg garnalen in gehele staat	
Garnalen, in gehele staat:		kg	
Tonijnachtigen:	kg	Rode snapper:	kg
Haaien:	kg	Andere soorten	kg

(<sup>1</sup>) Een exemplaar wordt bewaard door de kapitein, een tweede exemplaar wordt bewaard door de met de controle belaste beambte en een derde exemplaar wordt toegezonden aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

**VERORDENING (EG) Nr. 325/1999 VAN DE COMMISSIE**

van 12 februari 1999

**tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie  
van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen  
van de invoerregeling voor groenten en fruit <sup>(1)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1498/98 <sup>(2)</sup>, en met  
name op artikel 4, lid 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van  
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de  
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-  
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast <sup>(3)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/95 <sup>(4)</sup>, en  
met name op artikel 3, lid 3,

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 3223/94 op  
grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het  
kader van de Uruguay-Ronde de criteria zijn vastgesteld  
aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en

de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn  
vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen  
vaststelt;

Overwegende dat op grond van de bovenvermelde criteria  
de forfaitaire invoerwaarden moeten worden vastgesteld  
op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94  
bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld  
zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze veror-  
dening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 13 februari 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 12 februari 1999.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 337 van 24. 12. 1994, blz. 66.

<sup>(2)</sup> PB L 198 van 15. 7. 1998, blz. 4.

<sup>(3)</sup> PB L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 12 februari 1999 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen <sup>(1)</sup>	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	052	136,9
	204	47,0
	212	104,0
	624	198,1
	999	121,5
0707 00 05	052	118,3
	068	187,4
	999	152,8
0709 10 00	220	132,9
	999	132,9
0709 90 70	052	143,5
	204	195,7
	999	169,6
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	66,7
	204	40,3
	212	38,7
	220	27,5
	600	48,1
	624	54,0
	999	45,9
0805 20 10	204	79,8
	999	79,8
	999	79,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	59,8
	204	65,1
	464	96,1
	600	70,4
	624	76,3
	999	73,5
	999	73,5
0805 30 10	052	48,9
	600	63,9
	999	56,4
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	039	76,4
	060	45,7
	400	79,1
	404	66,1
	728	71,0
	999	67,7
	999	67,7
0808 20 50	052	132,7
	388	106,1
	400	87,3
	512	68,0
	528	77,6
	624	55,8
	999	87,9

<sup>(1)</sup> Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2317/97 van de Commissie (PB L 321 van 22. 11. 1997, blz. 19). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

## VERORDENING (EG) Nr. 326/1999 VAN DE COMMISSIE

van 12 februari 1999

**tot vaststelling van de minimumverkoopprijzen voor boter en de maximumbedragen van de steun voor room, boter en boterconcentraat die gelden voor de 25e bijzondere inschrijving in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2571/97 bedoelde permanente openbare inschrijving**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1587/96<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 6, leden 3 en 6, en artikel 12, lid 3,

Overwegende dat de interventiebureaus bij openbare inschrijving bepaalde hoeveelheden boter die in hun bezit zijn, verkopen en steun voor room, boter en boterconcentraat toekennen, een en ander overeenkomstig Verordening (EG) nr. 2571/97 van de Commissie van 15 december 1997 betreffende de verkoop van boter tegen verlaagde prijs en de toekenning van steun voor room, boter en boterconcentraat voor de vervaardiging van banketbakkerswerk, consumptie-ijs en andere voedingsmiddelen<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 124/1999<sup>(4)</sup>; dat in artikel 18 van die verordening is bepaald dat, rekening houdend met de voor elke bijzondere inschrijving ontvangen offertes, een minimumverkoopprijs voor boter en een maximumbedrag van de

steun voor room, boter en boterconcentraat worden vastgesteld, die kunnen worden gedifferentieerd volgens de bestemming, het vetgehalte van de boter en de verwerkingsmethode, of wordt besloten aan de inschrijving geen gevolg te geven; dat de bedragen van de verwerkingszekerheden dienovereenkomstig moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Voor de 25e bijzondere inschrijving in het kader van de permanente openbare inschrijving als bedoeld in Verordening (EG) nr. 2571/97, worden de maximumbedragen van de steun alsmede de bedragen van de verwerkingszekerheden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 13 februari 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 12 februari 1999.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

<sup>(2)</sup> PB L 206 van 16. 8. 1996, blz. 21.

<sup>(3)</sup> PB L 350 van 20. 12. 1997, blz. 3.

<sup>(4)</sup> PB L 16 van 21. 1. 1999, blz. 19.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 12 februari 1999 tot vaststelling van de minimumverkooprijzen voor boter en de maximumbedragen van de steun voor room, boter en boterconcentraat die gelden voor de 25e bijzondere inschrijving in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2571/97 bedoelde permanente openbare inschrijving

(in EUR/100 kg)

Formule			A		B	
Verwerkingsmethode			Met verklikstoffen	Zonder verklikstoffen	Met verklikstoffen	Zonder verklikstoffen
Minimum- verkooprijzen	Boter ≥ 82 %	In ongewijzigde staat	—	—	—	—
		Concentraat	—	—	—	—
Verwerkingszekerheid		In ongewijzigde staat	—	—	—	—
		Concentraat	—	—	—	—
Maximum- bedrag van de steun	Boter ≥ 82 %		95	91	95	91
	Boter < 82 %		92	88	—	88
	Boterconcentraat		117	113	117	113
	Room		—	—	40	38
Verwerkings- zekerheid		Boter	105	—	105	—
		Boterconcentraat	129	—	129	—
		Room	—	—	44	—

**VERORDENING (EG) Nr. 327/1999 VAN DE COMMISSIE**

van 12 februari 1999

**tot vaststelling van het maximumbedrag van de steun voor boterconcentraat voor de 197e bijzondere inschrijving die wordt gehouden in het kader van de permanente verkoop bij inschrijving als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 429/90**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1587/96 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 7 bis, lid 3,

Overwegende dat de interventiebureaus overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 429/90 van de Commissie van 20 februari 1990 betreffende de toekenning, via openbare inschrijving, van steun voor boterconcentraat voor rechtstreekse consumptie in de Gemeenschap <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 124/1999 <sup>(4)</sup>, een permanente verkoop bij inschrijving houden voor de toekenning van steun voor boterconcentraat; dat in artikel 6 van die verordening is bepaald dat, rekening houdend met de voor elke bijzondere inschrijving ontvangen offertes, voor boterconcentraat met een botervetgehalte van ten minste 96 % een maximumbedrag voor de steun wordt vastgesteld of wordt besloten om aan de inschrijving geen gevolg te geven; dat de bestemmingszekerheid dienovereenkomstig moet worden vastgesteld;

Overwegende dat het aanbeveling verdient met inachtname van de ontvangen aanbiedingen het maximumbedrag van de steun op de hiernavolgende hoogte vast te stellen en dienovereenkomstig de bestemmingszekerheid te bepalen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Voor de 197e bijzondere inschrijving die wordt gehouden in het kader van de permanente verkoop bij inschrijving als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 429/90 worden het maximumbedrag van de steun en de bestemmingszekerheid als volgt vastgesteld:

- maximumbedrag van de steun: 117 EUR/100 kg,
- bestemmingszekerheid: 129 EUR/100 kg.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 13 februari 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 12 februari 1999.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.<sup>(2)</sup> PB L 206 van 16. 8. 1996, blz. 21.<sup>(3)</sup> PB L 45 van 21. 2. 1990, blz. 8.<sup>(4)</sup> PB L 16 van 21. 1. 1999, blz. 19.

**VERORDENING (EG) Nr. 328/1999 VAN DE COMMISSIE**  
**van 12 februari 1999**  
**tot schorsing van de boteraankopen in sommige lidstaten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van  
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector melk en zuivelproducten <sup>(1)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1587/96 <sup>(2)</sup>,  
en met name op artikel 7 bis, lid 1, eerste alinea, en lid 3,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 777/87 van de  
Raad <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij de Akte van Toetreding  
van Oostenrijk, Finland en Zweden, is bepaald in welke  
omstandigheden de interventieaankoop van boter en  
mageremelkpoeder kan worden geschorst en nadien  
hervat, en welke alternatieve maatregelen in geval van  
schorsing kunnen worden genomen;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1547/87 van  
de Commissie <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EG) nr. 1802/95 <sup>(5)</sup>, de criteria zijn vastgesteld op basis  
waarvan de aankopen van boter bij inschrijving in een  
lidstaat of, wat het Verenigd Koninkrijk en de Bondsrepub-  
liek Duitsland betreft, in een gebied worden geschorst  
en hervat;

Overwegende dat deze aankopen in sommige lidstaten bij  
Beschikking 1999/118/EG van de Commissie <sup>(6)</sup> zijn  
geschorst; dat blijkens de meegedeelde marktprijzen de in

artikel 1, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1547/87 vastge-  
stelde voorwaarde in Ierland en Spanje niet meer is  
vervuld; dat derhalve de lijst van lidstaten waarin de  
schorsing van toepassing is, moet worden aangepast;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 1, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 777/87  
bedoelde aankopen van boter bij inschrijving worden in  
België, Denemarken, Duitsland, Griekenland, Frankrijk,  
Italië, Luxemburg, Nederland, Oostenrijk, Portugal,  
Finland, Zweden, Groot-Brittannië en Noord-Ierland  
geschorst.

*Artikel 2*

Beschikking 1999/118/EG wordt ingetrokken.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op 13 februari 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 12 februari 1999.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

<sup>(2)</sup> PB L 206 van 16. 8. 1996, blz. 21.

<sup>(3)</sup> PB L 78 van 20. 3. 1987, blz. 10.

<sup>(4)</sup> PB L 144 van 4. 6. 1987, blz. 12.

<sup>(5)</sup> PB L 174 van 26. 7. 1995, blz. 27.

<sup>(6)</sup> PB L 34 van 9. 2. 1999, blz. 19.



## VERORDENING (EG) Nr. 329/1999 VAN DE COMMISSIE

van 12 februari 1999

tot vaststelling van de maximumaankoopprijs en de hoeveelheden rundvlees die door de interventiebureaus worden aangekocht in het kader van de 217e deelinschrijving die overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1627/89 in het kader van de algemene interventiemaatregelen is gehouden

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1633/98<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 6, lid 7,

Overwegende dat, overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2456/93 van de Commissie van 1 september 1993 tot uitvoering van Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad wat de algemene en de speciale interventiemaatregelen in de sector rundvlees betreft<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2812/98<sup>(4)</sup>, bij artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1627/89 van de Commissie van 9 juni 1989 betreffende de aankoop van rundvlees door middel van inschrijving<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 136/1999<sup>(6)</sup>, een inschrijving is opengesteld;

Overwegende dat, op grond van artikel 13, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2456/93, eventueel voor elke deelinschrijving een maximumaankoopprijs voor de kwaliteit R 3 moet worden vastgesteld op basis van de ontvangen offertes; dat krachtens artikel 13, lid 2, kan worden besloten niet toe te wijzen; dat op grond van artikel 14 van die verordening slechts de offertes in aanmerking worden genomen waarin een prijs wordt geboden die niet hoger is dan de vastgestelde maximumprijs, en ook niet hoger dan de gemiddelde nationale of regionale marktprijs verhoogd met het in lid 1 bedoelde bedrag;

Overwegende dat, na onderzoek van de voor de 217e deelinschrijving ingediende offertes en rekening houdend, overeenkomstig artikel 6, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 805/68, met hetgeen vereist is met het oog op een redelijke ondersteuning van de markt en met de seizoengebonden ontwikkeling van de aantallen geslachte dieren en prijzen, geen gevolg blijkt te moeten worden gegeven aan de deelinschrijving voor categorie A en dat de maximumaankoopprijs en de hoeveelheden die door de interventiebureaus worden aanvaard voor categorie C, moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Voor de 217e deelinschrijving op grond van Verordening (EEG) nr. 1627/89:

- a) wordt voor categorie A geen gevolg gegeven;
- b) wordt voor categorie C:
  - de maximumaankoopprijs vastgesteld op 230,49 EUR per 100 kg voor hele of halve geslachte dieren van kwaliteit R 3,
  - de aanvaarde maximumhoeveelheid hele dieren en halve dieren vastgesteld op 2 290 ton.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 15 februari 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 12 februari 1999.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

<sup>(2)</sup> PB L 210 van 28. 7. 1998, blz. 17.

<sup>(3)</sup> PB L 225 van 4. 9. 1993, blz. 4.

<sup>(4)</sup> PB L 349 van 24. 12. 1998, blz. 47.

<sup>(5)</sup> PB L 159 van 10. 6. 1989, blz. 36.

<sup>(6)</sup> PB L 17 van 22. 1. 1999, blz. 26.

## VERORDENING (EG) Nr. 330/1999 VAN DE COMMISSIE

van 12 februari 1999

tot wijziging van deel C van bijlage VI bij Verordening (EEG) nr. 2092/91 van de Raad inzake de biologische productiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwproducten en levensmiddelen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2092/91 van de Raad van  
24 juni 1991 inzake de biologische productiemethode en  
aanduidingen dienaangaande op landbouwproducten en  
levensmiddelen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EG) nr. 1900/98 van de Commissie<sup>(2)</sup>, en met name op  
artikel 5, lid 8, en op artikel 13,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 207/93 van de  
Commissie van 29 januari 1993 tot vaststelling van de  
inhoud van bijlage VI bij Verordening (EEG) nr. 2092/91  
inzake de biologische productiemethode en aanduidingen  
dienaangaande op landbouwproducten en levensmiddelen  
en tot vaststelling van bepalingen voor de toepassing van  
artikel 5, lid 4, van de verordening<sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Veror-  
dening (EG) nr. 345/97<sup>(4)</sup>, en met name op artikel 3,  
lid 5,

Overwegende dat in artikel 5, lid 4, van Verordening  
(EEG) nr. 2092/91 is bepaald dat ingrediënten van agrari-  
sche oorsprong alleen dan in bijlage VI, deel C, mogen  
worden opgenomen als is aangetoond dat zij van agrari-  
sche oorsprong zijn en in de Gemeenschap niet in  
voldoende hoeveelheden volgens de regels van artikel 6  
worden geproduceerd, of niet kunnen worden geïmporte-  
erd uit derde landen overeenkomstig de voorschriften  
van artikel 11;

Overwegende dat is gebleken dat sommige van de in deel  
C van bijlage VI opgenomen producten in voldoende  
hoeveelheden langs de weg van de biologische landbouw  
beschikbaar zijn; dat deze producten derhalve uit deel C  
van bijlage VI moeten worden geschrapt; dat met name  
wat biologische bietsuiker betreft, is gebleken dat de  
productie weliswaar is toegenomen, maar nog niet  
hoeveelheden heeft bereikt die toereikend zijn om in de  
behoefte van de markt van dit belangrijke ingrediënt te  
voorzien en dat het bijgevolg in dit stadium voorbarig is  
dit product uit deel C van bijlage VI te schrappen;

Overwegende dat sommige lidstaten de andere lidstaten  
en de Commissie, overeenkomstig de in artikel 3, lid 2,  
van Verordening (EG) nr. 207/93 bepaalde procedure,  
hebben gemeld dat machtigingen worden verleend voor

het gebruik van bepaalde ingrediënten van agrarische  
oorsprong die niet in deel C van bijlage VI bij Verorde-  
ning (EG) nr. 2092/91 voorkomen; dat is gebleken dat  
sommige van de bedoelde producten in de Gemeenschap  
niet in voldoende hoeveelheden langs de weg van de  
biologische productiemethode worden geproduceerd en  
dat het niet mogelijk is deze producten in te voeren  
overeenkomstig de voorschriften van artikel 11; dat deze  
producten derhalve in deel C van bijlage VI dienen te  
worden opgenomen;

Overwegende dat voor sommige producten een over-  
gangsperiode dient te worden toegestaan om het mogelijk  
te maken de bestaande voorraden op te gebruiken en het  
bedrijfsleven in staat te stellen zich aan de nieuwe eisen  
aan te passen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-  
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het in  
artikel 14 van Verordening (EG) nr. 2092/91 bedoelde  
comité,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Deel C van bijlage VI bij Verordening (EEG) nr. 2092/91  
wordt vervangen door de bijlage bij de onderhavige veror-  
dening.

*Artikel 2*

De volgende producten mogen onder dezelfde voor-  
waarden als die welke voor de in bijlage VI, deel C, bij  
Verordening (EEG) nr. 2092/91 vermelde producten  
gelden, worden gebruikt tot en met 31 januari 2000:  
concentraat van abrikozen (*Prunus armeniaca*); concen-  
traat van vlierbessen (*Sambucus nigra*); mango's (*Mangi-  
fera indica*); aardbeien (*Fragaria vesca*) in de vorm van  
droog poeder of concentraat; vijfkruidenpoeder bestaande  
uit venkel (*Foeniculum vulgare*), kruidnagel (*Syzygium  
aromaticum*), gember (*Zingiber officinale*), anijs (*Pimpi-  
nella anisum*) en kaneel (*Cinnamomum zeylancium*),  
kokosvet, cacaovet en uit granen en knollen verkregen,  
niet chemisch gemodificeerd zetmeel.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op 15 maart 1999.

<sup>(1)</sup> PB L 198 van 22. 7. 1991, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 247 van 5. 9. 1998, blz. 6.

<sup>(3)</sup> PB L 25 van 2. 2. 1993, blz. 5.

<sup>(4)</sup> PB L 58 van 27. 2. 1997, blz. 38.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 12 februari 1999.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

---

## BIJLAGE

**„DEEL C — IN ARTIKEL 5, LID 4, VAN VERORDENING (EEG) Nr. 2092/91 BEDOELDE  
INGREDIËNTEN VAN AGRARISCHE OORSPRONG DIE NIET BIOLOGISCH  
ZIJN GEPRODUCEERD**

C.1. Onverwerkte plantaardige producten en producten daarvan verkregen via de procédés als bedoeld in punt 2, onder a), van de inleiding:

C.1.1. Eetbare vruchten, noten en zaden:

Acerola	Malpighia punicifolia
Eikels	Quercus spp
Cashewnoten	Anacardium occidentale
Colanoten	Cola acuminata
Fenegriek	Trigonella foenum-graecum
Kruisbessen	Ribes uva-crispa
Maracujas (Passievruchten)	Passiflora edulis
Papayas	Carica papaya
Pijnboompitten	Pinus pinea
Frambozen (droog poeder)	Rubus idaeus
Rode aalbessen (gedroogd)	Ribes rubrum

C.1.2. Eetbare specerijen en kruiden:

Piment	Pimenta dioica
Kardemom	Fructus cardamomi (minoris) (malabariensis) Elettaria cardamomum
Kaneel	Cinnamomum zeylanicum
Kruidnagel	Syzygium aromaticum
Gember	Zingiber officinale
Mierikswortelzaad	Armoracia rusticana
Kleine galanga	Alpinia officinarum
Waterkers	Nasturtium officinale

C.1.3. Diverse producten:

Algen, inclusief zeewier

C.2. Plantaardige producten, verkregen via de procédés als bedoeld in punt 2, onder b), van de inleiding:

C.2.1. Oliën en vetten, al dan niet geraffineerd, doch niet chemisch gemodificeerd, verkregen uit andere gewassen dan:

Cacao	Theobroma cacao
Kokos	Cocos nucifera
Olijven	Olea europaea
Zonnebloemzaad	Helianthus annuus

C.2.2. Suikers; zetmeel; andere uit granen en knollen verkregen producten:

Bietsuiker  
Fructose  
Rijstpapier  
Zetmeel uit rijst en uit kleefmaïs

## C.2.3. Diverse producten:

Kerrie, samengesteld uit:

— Koriander	Coriandrum sativum
— Mosterd	Sinapis alba
— Venkel	Foeniculum vulgare
— Gember	Zingiber officinale
Eiwit uit erwten	Pisum spp.

Rum, uitsluitend bereid uit suikerrietsap

## C.3. Dierlijke producten:

Aquatische organismen, niet afkomstig van aquacultuur

Karnemelkpoeder

Gelatine

Honing

Lactose

Weipoeder „herasuola”.

---

**VERORDENING (EG) Nr. 331/1999 VAN DE COMMISSIE**

van 12 februari 1999

**tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2629/97 wat de paspoorten in het kader van de identificatie- en registratieregeling voor runderen betreft**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 820/97 van 21 april 1997 tot vaststelling van een identificatie- en registratieregeling voor runderen en inzake de etikettering van rundvlees en rundvleesproducten <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 10, onder b),

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 2629/97 van de Commissie <sup>(2)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2194/98 <sup>(3)</sup>, uitvoeringsbepalingen zijn vastgesteld inzake oormerken, bedrijfsregisters en paspoorten in het kader van de identificatie- en registratieregeling voor runderen;

Overwegende dat rekening moet worden gehouden met de door sommige lidstaten gesignaleerde problemen betreffende de informatie voor de paspoorten waarvan runderen die vóór 1 januari 1998 geboren zijn, vergezeld gaan;

Overwegende dat de vermelding van bepaalde informatie op paspoorten waarvan runderen die vóór 1 januari 1998 geboren zijn, vergezeld gaan, facultatief moet worden; dat door deze afwijkende bepaling de verplichting om deze informatie te vermelden op paspoorten voor runderen die zijn geboren op het grondgebied van een lidstaat waar een dergelijke vereiste in de nationale wetgeving is opgenomen, niet ter discussie mag worden gesteld;

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 2629/97 dienovereenkomstig dient te worden gewijzigd;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw;

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Aan artikel 6 van Verordening (EG) nr. 2629/97 wordt het volgende lid toegevoegd:

„4. In afwijking van het bepaalde in lid 1, onder a), heeft de informatie als bedoeld in artikel 14, lid 3, punt C. 1, tweede en vijfde streepje, van Richtlijn 64/432/EEG niet verplicht te worden vermeld op paspoorten voor runderen die geboren zijn vóór 1 januari 1998. De in dit lid bedoelde afwijking laat de verplichting de bovenbedoelde informatie te vermelden op paspoorten voor runderen die geboren zijn op het grondgebied van een lidstaat waar een dergelijke vereiste in de nationale wetgeving is opgenomen, onverlet. De lidstaten delen elkaar en de Commissie de toegepaste voorschriften met betrekking tot de in lid bedoelde informatie mede.”.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 12 februari 1999.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 117 van 7. 5. 1997, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 354 van 30. 12. 1997, blz. 19.

<sup>(3)</sup> PB L 276 van 13. 10. 1998, blz. 4.

**VERORDENING (EG) Nr. 332/98 VAN DE COMMISSIE**  
**van 12 februari 1999**  
**tot wijziging van de uitvoerrestituties in de sector varkensvlees**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2759/75 van de Raad van  
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-  
ning der markten in de sector varkensvlees <sup>(1)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij de Akte van Toetreding van Oostenrijk,  
Finland en Zweden en bij Verordening (EG) nr. 3290/  
94 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 13, lid 3, derde alinea,

Overwegende dat de bij uitvoer in de sector varkensvlees  
toe te passen restituties vastgesteld zijn bij Verordening  
(EG) nr. 2634/98 van de Commissie <sup>(3)</sup>;

Overwegende dat in het licht van de marktsituatie, toepas-  
sing van de in Verordening (EG) nr. 2634/98 genoemde  
regelen op de gegevens waarover de Commissie heden

beschikt, aanleiding geeft tot wijziging van de op dit  
tijdstip geldende restituties bij uitvoer in de zin als  
vermeld in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De restituties bij uitvoer van de in artikel 1, lid 1, van  
Verordening (EEG) nr. 2759/75 bedoelde producten, die  
vastgesteld zijn in de bijlage van Verordening (EG) nr.  
2634/98 worden in overeenstemming met de bijlage van  
deze verordening gewijzigd.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 15 februari 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 12 februari 1999.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

---

<sup>(1)</sup> PB L 282 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 349 van 31. 12. 1994, blz. 105.

<sup>(3)</sup> PB L 333 van 9. 12. 1998, blz. 24.

## BIJLAGE

## bij de verordening van de Commissie van 12 februari 1999 tot wijziging van de restituties bij uitvoer in de sector varkensvlees

<i>(in EUR/100 kg nettogewicht)</i>			<i>(in EUR/100 kg nettogewicht)</i>			
Productcode	Bestemming (¹)	Bedrag van de restitutie	Productcode	Bestemming (¹)	Bedrag van de restitutie	
0203 11 10 9000	01	20,00	0203 22 11 9100	01	20,00	
	02	40,00		02	40,00	
	03	70,00		03	70,00	
0203 12 11 9100	01	20,00	0203 22 19 9100	01	20,00	
	02	40,00		02	40,00	
	03	70,00		03	70,00	
0203 12 19 9100	01	20,00	0203 29 11 9100	01	20,00	
	02	40,00		02	40,00	
	03	70,00		03	70,00	
0203 19 11 9100	01	20,00	0203 29 13 9100	01	20,00	
	02	40,00		02	40,00	
	03	70,00		03	70,00	
0203 19 13 9100	01	20,00	0203 29 15 9100	01	13,00	
	02	40,00		02	25,00	
	03	70,00		03	70,00	
0203 19 15 9100	01	13,00	0203 29 55 9110	01	20,00	
	02	25,00		02	40,00	
	03	70,00		03	70,00	
0203 19 55 9110	01	20,00	1601 00 91 9000	04	28,00	
	02	40,00		03	50,00	
	03	70,00		04	25,00	
0203 19 55 9310	01	13,00	1601 00 99 9110	03	40,00	
	02	25,00		04	62,00	
	03	70,00		04	34,00	
0203 21 10 9000	01	20,00	1602 41 10 9210	04	34,00	
	02	40,00		1602 42 10 9210	03	50,00
	03	70,00			04	25,00
			1602 49 19 9120	03	45,00	

(¹) Verklaring van de code:

01 Polen, Tsjechische Republiek, Slowakije, Hongarije, Roemenië, Bulgarije, Slovenië, Letland, Litouwen, Estland.

02 Alle bestemmingen, met uitzondering van de bestemmingen bedoeld onder 01.

03 Rusland.

04 Alle bestemmingen.

NB: Productcodes en voetnoten: zie Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie.



**VERORDENING (EG) Nr. 333/1999 VAN DE COMMISSIE**

van 12 februari 1999

**tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst en schorsing van de afgifte van de uitvoercertificaten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2072/98<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 13, lid 3, tweede alinea, en lid 15,

Overwegende dat volgens artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95 het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt van de in artikel 1 van deze verordening bedoelde producten en de prijzen van deze producten in de Gemeenschap kan worden overbrugd door een restitutie bij uitvoer;

Overwegende dat, krachtens artikel 13, lid 4, van Verordening (EG) nr. 3072/95, de restituties moeten worden vastgesteld met inachtneming van de situatie en de vooruitzichten terzake van de beschikbare hoeveelheid rijst en breukrijst en van de prijzen hiervan op de markt van de Gemeenschap enerzijds en van de prijzen van rijst en breukrijst op de wereldmarkt anderzijds; dat het volgens dit artikel eveneens noodzakelijk is om op de rijstmarkt voor een evenwichtige situatie en een natuurlijke ontwikkeling van de prijzen en het handelsverkeer zorg te dragen en bovendien rekening te houden met het economische aspect van de voorgenomen uitvoer, met de wenselijkheid om verstoringen op de markt van de Gemeenschap te vermijden en met de limieten die voortvloeien uit overeenkomstig artikel 228 van het Verdrag gesloten overeenkomsten;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1361/76 van de Commissie<sup>(3)</sup> is vastgesteld welke de maximumhoeveelheid breukrijst is die rijst, waarvoor de restitutie bij uitvoer is vastgesteld, mag bevatten, terwijl daarbij tevens het percentage is bepaald van de op deze restitutie toe te passen vermindering, voor het geval dat de hoeveelheid breukrijst welke de uitgevoerde rijst bevat deze maximumhoeveelheid overschrijdt;

Overwegende dat de uitvoer van een hoeveelheid van 4 000 ton rijst naar bepaalde bestemmingen mogelijk is; dat daartoe de procedure van artikel 7, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1162/95 van de Commissie<sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 444/98<sup>(5)</sup>, moet worden toegepast; dat daarmee bij de vaststelling van de restituties rekening moet worden gehouden;

Overwegende dat in artikel 13, lid 5, van Verordening (EG) nr. 3072/95 de specifieke criteria zijn bepaald waarmee bij de berekening van de restitutie bij uitvoer van rijst en breukrijst rekening moet worden gehouden;

Overwegende dat de situatie op de wereldmarkt en de specifieke eisen van sommige markten een differentiatie van de restitutie voor sommige producten al naar gelang van hun bestemming noodzakelijk kunnen maken;

Overwegende dat, teneinde rekening te houden met de bestaande vraag naar verpakte, langkorrelige rijst op bepaalde markten, moet worden voorzien in de vaststelling van een specifieke restitutie voor dat product;

Overwegende dat de restitutie minstens eenmaal per maand moet worden vastgesteld; dat de restitutie tussentijds kan worden gewijzigd;

Overwegende dat de toepassing van deze regelen op de huidige situatie van de rijstmarkt, en met name op de noteringen of prijzen van rijst en breukrijst in de Gemeenschap en op de wereldmarkt, voert tot het vaststellen van de bedragen van de restitutie, zoals vermeld in de bijlage bij deze verordening;

Overwegende dat in het kader van het beheer van de volumebeperkingen die voortvloeien uit de WTO-verbintenissen van de Gemeenschap, de afgifte van uitvoercertificaten met restitutie dient te worden beperkt;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De restituties bij uitvoer van de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 3072/95 genoemde producten in ongewijzigde staat worden, met uitzondering van de in lid 1, onder c), van dat artikel genoemde producten, op de in de bijlage aangegeven bedragen vastgesteld.

*Artikel 2*

Behalve voor de in de bijlage vermelde hoeveelheid van 4 000 ton wordt de afgifte van uitvoercertificaten met vaststelling vooraf van de restitutie geschorst.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op 15 februari 1999.

<sup>(1)</sup> PB L 329 van 30. 12. 1995, blz. 18.

<sup>(2)</sup> PB L 265 van 30. 9. 1998, blz. 4.

<sup>(3)</sup> PB L 154 van 15. 6. 1976, blz. 11.

<sup>(4)</sup> PB L 117 van 24. 5. 1995, blz. 2.

<sup>(5)</sup> PB L 56 van 26. 2. 1998, blz. 12.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 12 februari 1999.

Voor de Commissie  
Franz FISCHLER  
Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 12 februari 1999 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst en schorsing van de afgifte van de uitvoercertificaten

<i>(in EUR / ton)</i>			<i>(in EUR / ton)</i>		
Productcode	Bestemming (1)	Bedrag van de restituties	Productcode	Bestemming (1)	Bedrag van de restituties
1006 20 11 9000	01	74,00	1006 30 65 9900	01	92,00
1006 20 13 9000	01	74,00		04	—
1006 20 15 9000	01	74,00	1006 30 67 9100	05	100,00 (2)
1006 20 17 9000	—	—	1006 30 67 9900	—	—
1006 20 92 9000	01	74,00	1006 30 92 9100	01	92,00
1006 20 94 9000	01	74,00		02	100,00 (2)
1006 20 96 9000	01	74,00		03	105,00 (2)
1006 20 98 9000	—	—		04	—
1006 30 21 9000	01	74,00	1006 30 92 9900	01	92,00
1006 30 23 9000	01	74,00		04	—
1006 30 25 9000	01	74,00		—	—
1006 30 27 9000	—	—	1006 30 94 9100	01	92,00
1006 30 42 9000	01	74,00		02	100,00 (2)
1006 30 44 9000	01	74,00		03	105,00 (2)
1006 30 46 9000	01	74,00		04	—
1006 30 48 9000	—	—	1006 30 94 9900	01	92,00
1006 30 61 9100	01	92,00		04	—
	02	100,00 (2)		—	—
	03	105,00 (2)	1006 30 96 9100	01	92,00
	04	—		02	100,00 (2)
1006 30 61 9900	01	92,00		03	105,00 (2)
	04	—		04	—
1006 30 63 9100	01	92,00	1006 30 96 9900	01	92,00
	02	100,00 (2)		04	—
	03	105,00 (2)		—	—
	04	—	1006 30 98 9100	05	100,00 (2)
1006 30 63 9900	01	92,00	1006 30 98 9900	—	—
	04	—		—	—
1006 30 65 9100	01	92,00	1006 40 00 9000	—	—
	02	100,00 (2)			
	03	105,00 (2)			
	04	—			

(1) De bestemmingen zijn de volgende:

- 01 Liechtenstein, Zwitserland en het gebied van de gemeenten Livigno en Campione d'Italia; in het kader van de procedure van artikel 7, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1162/95 vastgestelde restituties voor een hoeveelheid van 2 000 ton volwitterijstequivalent;
- 02 zones I, II, III, VI, Ceuta en Melilla;
- 03 zones IV, V, VII c), Canada en zone VIII, met uitzondering van Suriname, Guyana en Madagaskar;
- 04 de in artikel 34 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3665/87 van de Commissie bedoelde bestemmingen;
- 05 Ceuta en Melilla.

(2) Voor rijst voor de bestemmingen 02, 03 en 05 zijn de restituties, in het kader van de procedure van artikel 7, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1162/95, vastgesteld voor een totale hoeveelheid van 2 000 ton.

NB: De zones zijn deze die worden omschreven in de bijlage bij de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2145/92 van de Commissie.

**VERORDENING (EG) Nr. 334/1999 VAN DE COMMISSIE**

van 12 februari 1999

**betreffende de offertes voor de verzending van langkorrelige gedopte rijst bestemd voor het eiland Réunion, die zijn ingediend in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2563/98**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2072/98<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 10, lid 1,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2692/89 van de Commissie van 6 september 1989 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de verzending van rijst naar Réunion<sup>(3)</sup>, inzonderheid op artikel 9, lid 1,Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 2563/98 van de Commissie<sup>(4)</sup> een inschrijving voor de vaststelling van de subsidie voor de verzending van rijst naar het eiland Réunion is opengesteld;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 2692/89, de Commissie volgens de procedure van artikel 22 van Verordening (EG) nr. 3072/95 op grond van de ingediende offertes kan besluiten niet tot toewijzing over te gaan;

Overwegende dat bij deze vaststelling met name rekening moet worden gehouden met de in de artikelen 2 en 3 van Verordening (EEG) nr. 2692/89 genoemde criteria; dat wordt toegewezen aan iedere inschrijver wiens offerte gelijk is aan of lager is dan de maximumsubsidie;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Op grond van de offertes die van 8 tot en met 11 februari 1999 zijn ingediend in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2563/98 bedoelde inschrijving wordt een maximumsubsidie van 290,00 EUR per ton vastgesteld voor de verzending van langkorrelige gedopte rijst van GN-code 1006 20 98 naar het eiland Réunion.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 13 februari 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 12 februari 1999.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB L 329 van 30. 12. 1995, blz. 18.<sup>(2)</sup> PB L 265 van 30. 9. 1998, blz. 4.<sup>(3)</sup> PB L 29 van 7. 9. 1989, blz. 8.<sup>(4)</sup> PB L 320 van 28. 11. 1998, blz. 40.

**VERORDENING (EG) Nr. 335/1999 VAN DE COMMISSIE**

van 12 februari 1999

**tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van langkorrelige volwitte rijst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2566/98**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van  
22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke  
ordering van de rijstmarkt<sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening  
(EG) nr. 2072/98<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 13, lid 3,

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 2566/98 van de  
Commissie<sup>(3)</sup> een inschrijving voor de vaststelling van de  
restitutie bij uitvoer van rijst is opgesteld;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 5 van Verorde-  
ning (EEG) nr. 584/75 van de Commissie<sup>(4)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 299/95<sup>(5)</sup>, de  
Commissie volgens de procedure van artikel 22 van  
Verordening (EG) nr. 3072/95 op grond van de inge-  
diende offertes kan besluiten een maximumrestitutie bij  
uitvoer vast te stellen; dat bij deze vaststelling met name  
rekening moet worden gehouden met de in artikel 13 van  
Verordening (EG) nr. 3072/95 genoemde criteria; dat  
wordt toegewezen aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte  
ten hoogste gelijk is aan de maximumrestitutie bij uitvoer;

Overwegende dat de toepassing van bovenbedoelde  
criteria op de huidige marktsituatie voor de betrokken  
rijst leidt tot vaststelling van de maximumrestitutie bij  
uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De maximumrestitutie bij uitvoer van langkorrelige  
volwitte rijst van GN-code 1006 30 67 naar bepaalde  
derde landen in het kader van de in Verordening (EG) nr.  
2566/98 bedoelde inschrijving wordt op grond van de van  
8 tot en met 11 februari 1999 ingediende offertes vastge-  
steld op 315,00 EUR per ton.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 13 februari 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 12 februari 1999.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 329 van 30. 12. 1995, blz. 18.

<sup>(2)</sup> PB L 265 van 30. 9. 1998, blz. 4.

<sup>(3)</sup> PB L 320 van 28. 11. 1998, blz. 49.

<sup>(4)</sup> PB L 61 van 7. 3. 1975, blz. 25.

<sup>(5)</sup> PB L 35 van 15. 2. 1995, blz. 8.

**VERORDENING (EG) Nr. 336/1999 VAN DE COMMISSIE**

van 12 februari 1999

**tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van rondkorrelige, halflangkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2564/98**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van  
22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke  
ordening van de rijstmarkt<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EG) nr. 2072/98<sup>(2)</sup>, en met name op artikel  
13, lid 3,Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 2564/98 van de  
Commissie<sup>(3)</sup> een inschrijving voor de vaststelling van de  
restitutie bij uitvoer van rijst is opgesteld;Overwegende dat, overeenkomstig artikel 5 van Verorde-  
ning (EEG) nr. 584/75 van de Commissie<sup>(4)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 299/95<sup>(5)</sup>, de  
Commissie volgens de procedure van artikel 22 van  
Verordening (EG) nr. 3072/95 op grond van de inge-  
diende offertes kan besluiten een maximumrestitutie bij  
uitvoer vast te stellen; dat bij deze vaststelling met name  
rekening moet worden gehouden met de in artikel 13 van  
Verordening (EG) nr. 3072/95 genoemde criteria; datwordt toegewezen aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte  
ten hoogste gelijk is aan de maximumrestitutie bij uitvoer;Overwegende dat de toepassing van bovenbedoelde  
criteria op de huidige marktsituatie voor de betrokken  
rijst leidt tot vaststelling van de maximumrestitutie bij  
uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*De maximumrestitutie bij uitvoer van rondkorrelige, half-  
langkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst naar  
bepaalde derde landen in het kader van de in Verorde-  
ning (EG) nr. 2564/98 bedoelde inschrijving wordt op  
grond van de van 8 tot en met 11 februari 1999 inge-  
diende offertes vastgesteld op 110,00 EUR per ton.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 19 februari 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 12 februari 1999.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB L 329 van 30. 12. 1995, blz. 18.<sup>(2)</sup> PB L 265 van 30. 9. 1998, blz. 4.<sup>(3)</sup> PB L 320 van 28. 11. 1998, blz. 43.<sup>(4)</sup> PB L 61 van 7. 3. 1975, blz. 25.<sup>(5)</sup> PB L 35 van 15. 2. 1995, blz. 8.

**VERORDENING (EG) Nr. 337/1999 VAN DE COMMISSIE**

van 12 februari 1999

**tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van rondkorrelige, halflangkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2565/98**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van  
22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke  
ordening van de rijstmarkt<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EG) nr. 2072/98<sup>(2)</sup>, en met name op artikel  
13, lid 3,Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 2565/98 van de  
Commissie<sup>(3)</sup> een inschrijving voor de vaststelling van de  
restitutie bij uitvoer van rijst is opgesteld;Overwegende dat, overeenkomstig artikel 5 van Verorde-  
ning (EEG) nr. 584/75 van de Commissie<sup>(4)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 299/95<sup>(5)</sup>, de  
Commissie volgens de procedure van artikel 22 van  
Verordening (EG) nr. 3072/95 op grond van de inge-  
diende offertes kan besluiten een maximumrestitutie bij  
uitvoer vast te stellen; dat bij deze vaststelling met name  
rekening moet worden gehouden met de in artikel 13 van  
Verordening (EG) nr. 3072/95 genoemde criteria; datwordt toegewezen aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte  
ten hoogste gelijk is aan de maximumrestitutie bij uitvoer;Overwegende dat de toepassing van bovenbedoelde  
criteria op de huidige marktsituatie voor de betrokken  
rijst leidt tot vaststelling van de maximumrestitutie bij  
uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*De maximumrestitutie bij uitvoer van rondkorrelige, half-  
langkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst naar  
bepaalde derde landen van Europa in het kader van de in  
Verordening (EG) nr. 2565/98 bedoelde inschrijving  
wordt op grond van de van 8 tot en met 11 februari 1999  
ingediende offertes vastgesteld op 117,00 EUR per ton.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 13 februari 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 12 februari 1999.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB L 329 van 30. 12. 1995, blz. 18.<sup>(2)</sup> PB L 265 van 30. 9. 1998, blz. 4.<sup>(3)</sup> PB L 320 van 28. 11. 1998, blz. 46.<sup>(4)</sup> PB L 61 van 7. 3. 1975, blz. 25.<sup>(5)</sup> PB L 35 van 15. 2. 1995, blz. 8.

## RICHTLIJN 1999/7/EG VAN DE COMMISSIE

van 26 januari 1999

**tot aanpassing aan de vooruitgang van de techniek van Richtlijn 70/311/EEG van de Raad inzake de stuurinrichting van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan**

(Voor de EER relevante tekst)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 70/311/EEG van de Raad van 8 juni 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de stuurinrichtingen van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 92/62/EEG <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 3,

Overwegende dat Richtlijn 70/311/EEG één van de bijzondere richtlijnen van de EG-goedkeuringsprocedure is, welke bij Richtlijn 70/156/EEG van de Raad <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 98/14/EG van de Commissie <sup>(4)</sup>, betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan, is vastgesteld; dat derhalve de bepalingen van Richtlijn 70/156/EEG betreffende voertuigsystemen, componenten en afzonderlijke technische eenheden op Richtlijn 30/311/EEG van toepassing zijn;

Overwegende dat het met het oog op de praktische toepassing van Richtlijn 70/311/EEG noodzakelijk is voor eenvormige bepalingen in alle lidstaten zorg te dragen, die ook aansluiten bij de laatste versie van VN-ECE-reglement nr. 79;

Overwegende dat in bijlage VII bij Richtlijn 70/156/EEG de structuur en de invulling van het EG-goedkeuringsnummer zijn vastgelegd; dat voor deze richtlijn dezelfde specificaties zouden moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat Richtlijn 70/311/EEG derhalve moet worden aangepast;

Overwegende dat de in deze richtlijn vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het bij Richtlijn 70/156/EEG ingestelde Comité voor de aanpassing aan de technische vooruitgang,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

### *Artikel 1*

Richtlijn 70/311/EEG wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 1 komt als volgt te luiden:

#### *„Artikel 1*

Onder voertuig wordt in deze richtlijn verstaan ieder voertuig als gedefinieerd in artikel 2 van Richtlijn 70/156/EEG.”.

2. In artikel 3 wordt „bijlage” vervangen door „bijlagen”.

3. De bijlagen bij Richtlijn 70/311/EEG worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage bij deze richtlijn.

### *Artikel 2*

1. Met ingang van 1 januari 1999 mogen de lidstaten voor een voertuigtype,

- niet weigeren een EG-typegoedkeuring of nationale typegoedkeuring te verlenen en
- de verkoop, de registratie en het in het verkeer brengen van voertuigen niet verbieden

om redenen die verband houden met de stuurinrichtingen, indien wordt voldaan aan de voorschriften van Richtlijn 70/311/EEG, zoals gewijzigd bij deze richtlijn.

2. Met ingang van 1 oktober 2000 verlenen de lidstaten voor een nieuw voertuigtype,

- geen EG-typegoedkeuring meer en
- mogen zij nationale typegoedkeuringen weigeren

om redenen die verband houden met de stuurinrichtingen, indien niet wordt voldaan aan de voorschriften van Richtlijn 70/311/EEG, zoals gewijzigd bij deze richtlijn.

3. Met ingang van 1 oktober 2001 mogen de lidstaten de registratie, de verkoop of het in het verkeer brengen verbieden van nieuwe voertuigen behorend tot de categorieën M<sub>2</sub>, M<sub>3</sub>, N<sub>2</sub> en N<sub>3</sub> met hulpstuurinrichtingen die niet voldoen aan het bepaalde in Richtlijn 70/311/EEG, zoals gewijzigd bij deze richtlijn.

### *Artikel 3*

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk om 30 juni 1999 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de lidstaten deze bepalingen aannemen, wordt in deze bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

2. De lidstaten delen de Commissie de tekst van de belangrijkste bepalingen van intern recht mede die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied aannemen.

<sup>(1)</sup> PB L 133 van 18. 6. 1970, blz. 10.

<sup>(2)</sup> PB L 199 van 18. 7. 1992, blz. 33.

<sup>(3)</sup> PB L 42 van 23. 2. 1970, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB L 91 van 25. 3. 1998, blz. 1.

*Artikel 4*

Deze richtlijn treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

*Artikel 5*

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 26 januari 1999.

*Voor de Commissie*  
Martin BANGEMANN  
*Lid van de Commissie*

---



## BIJLAGE

Richtlijn 70/311/EEG wordt als volgt gewijzigd:

1. De lijst van bijlagen wordt als volgt gewijzigd:

„LIJST VAN BIJLAGEN

- |                        |   |
|------------------------|---|
| 1. <i>Bijlage I:</i>   | Toepassingsgebied, definities, aanvraag van EG-goedkeuring, verlening van EG-goedkeuring, constructievoorschriften, testvoorschriften, wijziging van het type en van de goedkeuring, overeenstemming van de productie |
| <i>Aanhangsel 1:</i>   | Inlichtingenformulier   |
| <i>Aanhangsel 2:</i>   | Goedkeuringscertificaat   |
| 2. <i>Bijlage II:</i>  | Remwerking voor voertuigen die dezelfde energiebron gebruiken voor stuurinrichting en remsysteem  |
| 3. <i>Bijlage III:</i> | Aanvullende eisen voor voertuigen voorzien van een hulpstuurinrichting  |
| 4. <i>Bijlage IV:</i>  | Bepalingen die van toepassing zijn op aanhangwagens uitgerust met een zuiver hydraulische besturingsoverbrenging”.  |

2. Bijlage I wordt als volgt gewijzigd:

1. De titel komt als volgt te luiden:

**„TOEPASSINGSGEBIED, DEFINITIES, AANVRAAG VAN EG-GOEDKEURING, VERLENING VAN EG-GOEDKEURING, CONSTRUCTIEVOORSCHRIFTEN, TESTVOORSCHRIFTEN, WIJZIGING VAN HET TYPE EN VAN DE GOEDKEURING, OVEREENSTEMMING VAN DE PRODUCTIE”.**

2. Er wordt een nieuw punt „0” ingevoegd dat als volgt luidt:

„0. Toepassingsgebied

0.1. Deze richtlijn is van toepassing op de stuurinrichting van voertuigen in de categorieën M, N en O, als gedefinieerd in bijlage IIA bij Richtlijn 70/156/EEG.

0.2. Stuurinrichtingen met een zuiver pneumatische, zuiver elektrische of zuiver hydraulische overbrenging vallen niet onder de richtlijn, met uitzondering van:

0.2.1. hulpstuurinrichtingen met een zuiver elektrische of een zuiver hydraulische overbrenging voor voertuigen in de categorieën M en N;

0.2.2. stuurinrichtingen met een zuiver hydraulische overbrenging voor voertuigen in categorie O”.

3. Het volgende nieuwe punt 1.5.3.4 wordt ingevoegd:

„1.5.3.4. Hulpstuurinrichtingen waarbij de wielen van de as(sen) van motorvoertuigen behorend tot de categorieën M en N worden gestuurd naast de wielen die op niet zuiver elektrische, hydraulische of pneumatische wijze de hoofdstuurfunctie vervullen, en wel in dezelfde richting als of in een richting tegengesteld aan de wielen die de hoofdstuurfunctie vervullen, en waarbij de stuurhoek van de voor-, midden- en/of achterwielen naar gelang van het rijgedrag van het voertuig mag worden bijgesteld.”.

4. Punt 2.1 wordt als volgt gewijzigd:

„2.1. In overeenstemming met artikel 3, lid 4, van Richtlijn 70/156/EEG, wordt de EG-goedkeuringsaanvraag voor een voertuigtype met betrekking tot de stuurinrichting, ingediend door de fabrikant van het voertuig”.

5. Punt 2.2 wordt als volgt gewijzigd:

„2.2. Een model voor het inlichtingenformulier wordt in aanhangsel 1 gegeven”.

6. Punt 3 wordt als volgt gewijzigd:
- „3. VERLENING VAN DE EG-GOEDKEURING VOOR EEN VOERTUIGTYPE
- 3.1. Als aan de relevante bepalingen is voldaan, wordt EG-goedkeuring overeenkomstig artikel 4, lid 3, en, indien van toepassing, artikel 4, lid 4, van Richtlijn 70/156/EEG verleend.
- 3.2. Een model van het EG-goedkeuringscertificaat staat afgebeeld in aanhangsel 2.
- 3.3. Overeenkomstig bijlage VII van Richtlijn 70/156/EEG wordt aan elk goedgekeurd type voertuig een goedkeuringsnummer toegekend. Een lidstaat mag een nummer niet aan meer dan één type voertuig toekennen.”.
7. In punt 4.1.1, tweede alinea, wordt „bijlage IV” vervangen door „bijlage III” en „bijlage V” door „bijlage IV”.
8. De punten 4.1.6 en 4.1.6.1 worden geschrapt.
9. In punt 4.2.4.1.2 en 4.2.4.1.3 wordt „bijlage III” vervangen door „bijlage II”, terwijl de voetnoot als volgt wordt aangepast:
- „(1) Of aan de in bijlage II genoemde eisen wordt voldaan mag ook tijdens de overeenkomstig Richtlijn 71/320/EEG uitgevoerde goedkeuringsproeven worden nagegaan.”.
10. In punt 5.2.1 wordt de tekst na de streepjes als volgt geredigeerd:
- „— voertuigen van categorie M<sub>1</sub>: 50 km/h,  
— voertuigen van de categorieën M<sub>2</sub>, M<sub>3</sub>, N<sub>2</sub> en N<sub>3</sub>: 40 km/h,  
of de door de constructie bepaalde maximumsnelheid, indien deze beneden de hierboven aangegeven snelheden ligt.”.
11. In de tabel van punt 5.2.6.2, in de kolom „Intact, draaicirkel”, in regel „M<sub>3</sub>” wordt de voetnoot „(1)” opgenomen.
12. Na punt 5.3.4 worden de volgende punten 6 en 7 toegevoegd:
- „6. WIJZIGING VAN HET TYPE EN VAN DE GOEDKEURING
- 6.1. In geval van wijziging van het overeenkomstig deze richtlijn goedgekeurde voertuigtype zijn de bepalingen van artikel 5 van Richtlijn 70/156/EEG van toepassing.
7. OVEREENSTEMMING VAN DE PRODUCTIE
- 7.1. De maatregelen die worden genomen om te zorgen voor de overeenstemming van de productie moeten voldoen aan het bepaalde in artikel 10 van Richtlijn 70/156/EEG.”.
13. Bijlage I wordt als volgt met de aanhangsels 1 en 2 uitgebreid:

„Aanhangsel 1

**INLICHTINGENFORMULIER Nr. ... (\*)**

overeenkomstig bijlage I bij Richtlijn 70/156/EEG van de Raad betreffende de EG-goedkeuring van een type voertuig met betrekking tot de stuurinrichting (Richtlijn 70/311/EEG, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn .../.../EG)

De volgende gegevens, indien van toepassing, moeten in drievoud worden verstrekt en van een inhoudsopgave zijn voorzien.

In voorkomend geval moeten, op een passende schaal, voldoende gedetailleerde tekeningen worden bijgevoegd in formaat A4 of tot dat formaat gevouwen. Op eventuele foto's moeten voldoende details te zien zijn.

In het geval van systemen, componenten of afzonderlijke technische eenheden met elektronisch gestuurde functies moeten gegevens over de prestaties worden verstrekt.

(\*) De in dit inlichtingenformulier gebruikte nummering van punten en voetnoten stemt overeen met die van de bijlage bij Richtlijn 70/156/EEG. De voor deze richtlijn niet relevante punten zijn weggelaten.

0. ALGEMENE GEGEVENS
  - 0.1. Merk (firmanaam): .....
  - 0.2. Type: .....
  - 0.3. Middel tot identificatie van het type, indien aangegeven op het voertuig <sup>(b)</sup>: .....
  - 0.3.1. Plaats van dat merkteken: .....
  - 0.4. Categorie waartoe het voertuig behoort <sup>(c)</sup>: .....
  - 0.5. Naam en adres van de fabrikant: .....
  - 0.8. Adres(sen) van de assemblagefabriek(en): .....
  
1. ALGEMENE BOUWWIJZE VAN HET VOERTUIG
  - 1.1. Foto's en/of tekeningen van een representatief voertuig: .....
  - 1.3. Aantal assen en wielen: .....
  - 1.3.1. Aantal en plaats van assen met dubbele wielen: .....
  - 1.3.2. Aantal en plaats van gestuurde assen: .....
  - 1.3.3. Aangedreven assen (aantal, plaats, onderlinge verbinding): .....
  - 1.8. Plaatsing van het stuurwiel: links/rechts <sup>(l)</sup>
  
2. AFMETINGEN EN MASSA'S <sup>(e)</sup> (in mm en kg)  
(In voorkomend geval naar tekening verwijzen)
  - 2.1. Wielbasis of -bases (bij volle belasting) <sup>(f)</sup>: .....
  - 2.3.1. Spoorwijdte op elke gestuurde as <sup>(j)</sup>: .....
  - 2.4. Bereik van de afmetingen (buitenmaten) van het voertuig
    - 2.4.1. Chassis zonder carrosserie
      - 2.4.1.1. Lengte <sup>(j)</sup>: .....
      - 2.4.1.2. Breedte <sup>(k)</sup>: .....
      - 2.4.1.4. Vooroverbouw <sup>(m)</sup>: .....
      - 2.4.1.5. Achteroverbouw <sup>(n)</sup>: .....
    - 2.4.2. Chassis met carrosserie:
      - 2.4.2.1. Lengte <sup>(j)</sup>: .....
      - 2.4.2.2. Breedte <sup>(k)</sup>: .....
      - 2.4.2.4. Vooroverbouw <sup>(m)</sup>: .....
      - 2.4.2.5. Achteroverbouw <sup>(n)</sup>: .....
  - 2.8. Technisch toelaatbare maximummassa in beladen staat volgens fabrieksopgave <sup>(v)</sup> (max. en min.): .....
  - 2.9. Technisch toelaatbare maximumbelasting van iedere as: .....

6. OPHANGING
- 6.6. Banden en wielen:
- 6.6.1. Band/wielcombinatie(s) (Voor banden de maataanduidingen, de laagste belastingsindex en het symbool voor de laagste snelheidscategorie opgeven; voor wielen de velgmaat (maten) en wielbolling(en))
- 6.6.1.1. As 1: .....
- 6.6.1.2. As 2: .....
- enz.
- 6.6.3. Door de fabrikant van het voertuig aanbevolen bandenspanning: ..... kPa
7. STUURINRICHTING
- 7.1. Schematisch diagram van de bestuurd as(sen) met aanduiding van de stuurgeometrie: .....
- 7.2. Mechanisme en stuurorganen
- 7.2.1. Soort besturingsoverbrenging (zo nodig voor voor- en achterzijde): .....
- 7.2.2. Stuurstangenstelsel (opgave van andere dan mechanische middelen; zo nodig voor voor- en achterzijde): .....
- .....
- 7.2.3. Soort (eventuele) stuurbekrachtiging: .....
- 7.2.3.1. Principe en diagram van de werking, merk(en) en type(n): .....
- 7.2.4. Schema(s) van de gehele stuurinrichting (waarin de plaats van de diverse op de besturing van invloed zijnde inrichtingen wordt aangegeven): .....
- 7.2.5. Schema(s) van het stuurorgaan (de stuurorganen): .....
- 7.3. Maximumstuurhoek van de wielen
- 7.3.1. naar rechts: .....
- aantal omwentelingen van het stuurwiel (of gelijkwaardige gegevens): .....
- 7.3.2. naar links: .....
- aantal omwentelingen van het stuurwiel (of gelijkwaardige gegevens): .....
-

*Aanhangsel 2*

## MODEL

(maximumformaat: A4 (210 × 297 mm))

## EG-GOEDKEURINGSCERTIFICAAT

Dienststempel
---------------

Mededeling betreffende de

- goedkeuring <sup>(1)</sup>
- uitbreiding van de goedkeuring <sup>(1)</sup>
- weigering van de goedkeuring <sup>(1)</sup>
- intrekking van de goedkeuring <sup>(1)</sup>

van een type voertuig/component/afzonderlijke technische eenheid <sup>(1)</sup> in de zin van Richtlijn 70/311/EEG, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn .../.../EG.

Goedkeuringsnummer: .....

Reden van uitbreiding: .....

## DEEL I

- 0.1. Merk (firmanaam): .....
- 0.2. Type: .....
- 0.3. Middel tot identificatie van het type, indien aangegeven op voertuig/component/afzonderlijke technische eenheid <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>: .....
- 0.3.1. Plaats van dat merkteken: .....
- 0.4. Categorie waartoe het voertuig behoort <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>: .....
- 0.5. Naam en adres van de fabrikant: .....
- 0.7. In het geval van componenten en afzonderlijke technische eenheden, plaats en wijze van aanbrengring van het EG-goedkeuringsmerkteken: .....
- 0.8. Adres(sen) van de assemblagefabriek(en): .....

## DEEL II

1. Eventueel aanvullende gegevens (zie addendum)
2. Technische dienst die met de proeven is belast: .....
3. Datum van het beproevingsrapport: .....
4. Nummer van het beproevingsrapport: .....
5. Eventuele opmerkingen (zie addendum)

<sup>(1)</sup> Doorhalen wat niet van toepassing is.

<sup>(2)</sup> Indien het middel tot identificatie van het type tekens bevat die niet van betekenis zijn voor de beschrijving van het type voertuig, de component of de technische eenheid waarop dit goedkeuringscertificaat betrekking heeft, moeten dergelijke tekens op het document door vraagtekens worden vervangen (bij voorbeeld ABC??123??).

<sup>(3)</sup> Als omschreven in bijlage II bij Richtlijn 70/156/EEG.

- 6. Plaats: .....
  - 7. Datum: .....
  - 8. Handtekening: .....
  - 9. Hierbij is een index gevoegd van het bij de goedkeuringsinstantie ingediende informatiepakket, dat op aanvraag kan worden verkregen.
-

*Addendum bij EG-goedkeuringscertificaat nr. ...*

*voor de goedkeuring van een type voertuig in de zin van Richtlijn 70/311/EEG, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn .../.../EG*

1. Aanvullende gegevens:

Type stuurinrichting: .....

Stuurorganen: .....

Besturingsoverbrenging: .....

Gestuurde wielen: .....

Servo-inrichting: .....

Remwerking: .....

Indien beschikbaar, nummer van de in overeenstemming met Richtlijn 71/320/EEG verleende goedkeuring: .....

en/of gegevens betreffende de staat van het voertuig gedurende de proeven: beladen/onbeladen <sup>(1)</sup>

2. Opmerkingen: .....

(bv. geldig voor zowel voertuigen met het stuurwiel links als voor voertuigen met het stuurwiel rechts)

<sup>(1)</sup> Doorhalen wat niet van toepassing is."

3. De bijlagen II, III, IV, V en VI worden als volgt gewijzigd:

1. Bijlage II komt te vervallen.

2. Bijlage III wordt nu bijlage II en punt 3 komt te vervallen.

3. Bijlage IV wordt nu bijlage III en punt 2.2.1.1 wordt vervangen door de volgende tekst:

„2.2.1.1. Draaicirkeltest

Het voertuig moet een cirkelvormig traject met straal R (m) rijden met een snelheid V (km/h) welke (R en V) overeenstemmen met de in onderstaande tabel gegeven waarden:

Voertuigcategorie	R <sup>(1)</sup>	V <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
M <sub>1</sub> , N <sub>1</sub>	100	80
M <sub>2</sub> , N <sub>2</sub>	50	50
M <sub>3</sub> , N <sub>3</sub>	50	45

<sup>(1)</sup> Indien, door de aard van de testopstelling, de aangegeven waarden voor de stralen niet kunnen worden aangehouden, mogen de proeven op trajecten met andere stralen worden uitgevoerd (maximum toegestane afwijking  $\pm 25\%$ ), mits de snelheid zodanig wordt aangepast dat de transversale versnelling voor de in de tabel aangegeven straal en snelheid wordt verkregen.

<sup>(2)</sup> Indien de hulpstuurinrichting bij deze aangegeven snelheid mechanisch geblokkeerd is, zal de testsnelheid in overeenstemming worden gebracht met de maximumsnelheid waarbij het systeem functioneert. De maximumsnelheid is de snelheid waarbij de hulpstuurinrichting blokkeert, min 5 km/h.

<sup>(3)</sup> Indien vorm en afmetingen van het voertuig zodanig zijn dat een kantelrisico niet kan worden uitgesloten, verstrekt de fabrikant de technische dienst gedragssimulatiegegevens waaruit blijkt dat voor deze proef een lagere veilige maximumsnelheid moet worden aangehouden. De technische dienst zal dan voor deze testsnelheid kiezen.

Het defect moet optreden wanneer de aangegeven snelheid bereikt is. Bij deze proef zal zowel met de wijzers van de klok mee als in tegengestelde richting worden gereden.”.

4. Bijlage V wordt nu bijlage IV.
  5. Bijlage VI komt te vervallen.
-



## II

*(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)*

## COMMISSIE

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 3 februari 1999

houdende goedkeuring van de voorschriften inzake het gebruik van een grafisch symbool voor specifieke kwaliteitsproducten van de landbouw in de regio Madeira

*(kennisgeving geschied onder nummer C(1999) 219)*

*(Slechts de tekst in de Portugese taal is authentiek)*

(1999/124/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1600/92 van de Raad van  
15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor  
bepaalde landbouwproducten ten behoeve van de Azoren  
en Madeira <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)  
nr. 2348/96 van de Raad <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 31,  
lid 3,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1418/96 van de Commissie  
van 22 juli 1996 houdende uitvoeringsbepalingen betref-  
fende het gebruik van een grafisch symbool voor de voor  
ultraperifere gebieden specifieke kwaliteitsproducten van  
de landbouw <sup>(3)</sup>,

Overwegende dat, op grond van artikel 31, lid 2, van  
Verordening (EEG) nr. 1600/92, een grafisch symbool is  
uitgewerkt om ruimere bekendheid te geven aan en het  
verbruik te bevorderen van kwaliteitsproducten van de  
landbouw, in ongewijzigde staat of na verwerking, die  
specifiek zijn voor de regio's Azoren en Madeira; dat de  
Commissie dit grafische symbool en de voorschriften voor  
de reproductie ervan heeft vastgesteld bij Verordening  
(EG) nr. 2054/96 <sup>(4)</sup>;

Overwegende dat, op grond van artikel 31, lid 3, van  
Verordening (EEG) nr. 1600/92, de voorwaarden voor het  
gebruik van het grafische symbool voor specifieke kwali-  
teitsproducten van de landbouw van de regio's Azoren en  
Madeira, worden voorgesteld door de bedrijfsorganisaties,  
worden meegedeeld door de nationale autoriteiten en  
worden goedgekeurd door de Commissie; dat de Portu-  
gese autoriteiten de voorwaarden voor het gebruik en de  
administratieve uitvoeringsbepalingen op basis waarvan  
de bevoegde autoriteiten van Madeira het recht op het  
gebruik van het grafische symbool zullen verlenen, samen  
met hun gunstig advies hebben meegedeeld;

Overwegende dat met deze voorwaarden voor het gebruik  
de bij de instelling van het grafische symbool nage-  
streefde doelstellingen kunnen worden verwezenlijkt; dat  
deze voorwaarden voor het gebruik moeten worden goed-  
gekeurd,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

De voorwaarden voor het gebruik van het grafische  
symbool voor specifieke kwaliteitsproducten van de land-  
bouw in de regio Madeira, ingediend door de Portugese  
autoriteiten en vervat in de bijlage, worden goedgekeurd.

*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de Portugese Republiek.

<sup>(1)</sup> PB L 173 van 27. 6. 1992, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 320 van 11. 12. 1996, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 182 van 23. 7. 1996, blz. 9.

<sup>(4)</sup> PB L 280 van 31. 10. 1996, blz. 1.

*Artikel 3*

Deze beschikking wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Gedaan te Brussel, 3 februari 1999.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

---

*BIJLAGE*

Uittreksel uit het ontwerpbesluit („Portaria”) van de autonome regio Madeira inzake de voorwaarden voor het gebruik en de administratieve uitvoeringsbepalingen inzake het grafische symbool voor specifieke landbouwproducten van de regio Madeira.

**Região Autónoma da Madeira**  
**Governo Regional**  
**Secretaria Regional da Agricultura, Florestas e Pescas**

ONTWERPBESLUIT

(Uittreksel)

**TITEL I**

(Voorwaarden voor het gebruik)

*Artikel 1*

1. Het grafische symbool, dat is ingevoerd op grond van artikel 31 van Verordening (EEG) nr. 1600/92 van de Raad, mag uitsluitend worden gebruikt voor producten van de visserij, al dan niet verwerkt, die specifiek zijn voor de autonome regio Madeira, als ultraperifeer gebied.

2. Niet-verwerkte producten van de landbouw of de visserij moeten verkregen zijn in de autonome regio Madeira.

Wanneer specifieke verwerkte producten van de autonome regio Madeira als belangrijkste kenmerk de gebruikte grondstof hebben, moet die grondstof voor ten minste 90 volumepercent lokaal verkregen zijn.

Wanneer verwerkte producten de wijze van productie of van vervaardiging als belangrijkste kenmerk hebben, wordt de specificiteit van die wijze van productie of van vervaardiging in aanmerking genomen.

3. Deze producten moeten de eigen kenmerken als producten van de autonome regio Madeira hebben, met name ten aanzien van de voorwaarden en de wijze van productie of van vervaardiging en de daarbij gebruikte technieken, alsmede ten aanzien van de normen inzake aanbiedingsvorm en verpakking.

4. Het grafische symbool mag uitsluitend worden gebruikt voor producten van de hoogste kwaliteit.

De kwaliteit wordt bepaald met inachtneming van de voorschriften van de communautaire regelgeving of, bij gebreke daarvan, de internationale normen.

Bij gebrek aan communautaire of internationale normen, worden normen vastgesteld door de „Secretário Regional de Agricultura, Florestas e Pescas” (regionale secretaris voor landbouw, bosbouw en visserij), op basis van voorstellen van de bedrijfsorganisaties.

---

**AANBEVELING VAN DE COMMISSIE**

van 5 februari 1999

**betreffende de vermindering van CO<sub>2</sub>-emissies van personenauto's***(kennisgeving geschied onder nummer C(1999) 107)***(Voor de EER relevante tekst)**

(1999/125/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 155, tweede streepje,

Overwegende dat de Commissie een communautaire strategie ter beperking van de CO<sub>2</sub>-uitstoot door personenauto's en ter verbetering van het brandstofrendement heeft voorgesteld <sup>(1)</sup>;

Overwegende dat de Raad (Milieu) de Commissie in zijn conclusies van 25 juni 1996 heeft uitgenodigd de noodzakelijke maatregelen te nemen om de voornaamste elementen van deze strategie ten uitvoer te leggen;

Overwegende dat een milieuconvenant met de automobiellindustrie een van de voornaamste elementen in de communautaire strategie is en dat zowel de Commissie als de Raad van mening is dat de automobiellindustrie zich krachtens deze overeenkomst moet vastleggen om een grote bijdrage te leveren tot het bereiken van de algehele doelstelling van de strategie om tegen het jaar 2005 en ten laatste in 2010 een CO<sub>2</sub>-emissie-doelstelling van 120 g/km CO<sub>2</sub> voor de gemiddelde nieuw ingeschreven personenauto's te bereiken;

Overwegende dat de Europese Associatie van automobielfabrikanten (ACEA) met steun van de aangesloten personenautofabrikanten een verplichting aangaande de vermindering van CO<sub>2</sub>-uitstoot van nieuwe personenauto's heeft vastgesteld (hierna „de verplichting” genoemd);

Overwegende dat de Commissie zich kan vinden in de verbintenissen van de ACEA in de verplichting;

Overwegende dat de Commissie de uitgangspunten van de verplichting aanvaardt en de situatie tezamen met de ACEA zal evalueren en de verplichting in goed vertrouwen zal aanpassen voor het geval dat de uitgangspunten niet toereikend blijken te zijn;

Overwegende dat de verplichting gebaseerd is op de vereisten van Richtlijn 98/70/EG van het Europees Parlement en de Raad <sup>(2)</sup> hoewel ACEA verwacht dat de gemiddelde kwaliteit van de op de markt verkrijgbare brandstof beter zal zijn dan op grond van deze wetgeving vereist is;

Overwegende dat de Commissie en de ACEA overeenkomen gezamenlijk de maatregelen van de verplichting, de uitgangspunten daarvan alsmede een aantal andere ontwikkelingen te zullen volgen;

Overwegende dat de verplichting mede inhoudt dat geen aanvullende belastingmaatregelen nodig zijn om ACEA te helpen de doelstellingen ten aanzien van CO<sub>2</sub> te bereiken; dat de verplichting geen afbreuk doet aan het recht van de Gemeenschap of haar lidstaten hun rechten uitoefenen op het gebied van de fiscale politiek als voorzien in de strategie; dat het effect van belastingmaatregelen zal worden beoordeeld in de context van de bewaking van de verplichting;

Overwegende dat de Commissie voornemens is wetgeving voor te stellen inzake CO<sub>2</sub>-emissies van personenauto's, mocht de ACEA de CO<sub>2</sub>-emissiedoelstelling voor 2008 in de verplichting niet bereiken of deze doelstelling niet voldoende benaderen (gemeten aan de hand van het geraamde streefcijfer voor 2003 in de verplichting) en mocht de Commissie niet van mening zijn dat de ACEA hiervoor niet verantwoordelijk kan worden gesteld;

<sup>(1)</sup> COM(95) 689 def. van 20 december 1995.

<sup>(2)</sup> PB L 350 van 28. 12. 1998, blz. 58.

Overwegende dat de Commissie het voornemen heeft de fabrikanten van personenauto's die geen lid zijn van ACEA voor hun verkopen in de Gemeenschap tot dezelfde vermindering van CO<sub>2</sub>-emissie te verplichten,

BEVEELT AAN:

#### *Artikel 1*

1. De leden van de Europese Associatie van automobiefabrikanten (ACEA) bereiken, voornamelijk door technologische ontwikkelingen en marktontwikkelingen die hiermee verband houden, gezamenlijk een CO<sub>2</sub>-emissie-doelstelling van 140 g/km CO<sub>2</sub>, gemeten overeenkomstig Richtlijn 93/116/EG van de Commissie <sup>(1)</sup>, voor de gemiddelde nieuwe in de Gemeenschap verkochte auto's (categorie M<sub>1</sub> als gedefinieerd in bijlage I bij Richtlijn 70/156/EEG van de Raad <sup>(2)</sup>) voor 2008. Voor het bereiken van deze CO<sub>2</sub>-emissie-doelstellingen wordt rekening gehouden met innovatieve ontwerpen voor voertuigen die conventionele voertuigen en personenauto's vervangen die geen CO<sub>2</sub>-emissies produceren of alternatieve brandstoffen gebruiken, ook al behoren deze niet tot categorie M<sub>1</sub> of vallen zij thans niet onder Richtlijn 93/116/EG.

Bij de bewaking van de verplichting zal de ACEA samenwerken met de Commissie bij het vaststellen van marktontwikkelingen die niet het gevolg zijn van de invoering van nieuwe technologieën.

2. De ACEA evalueert de mogelijkheden voor extra verbeteringen van het brandstofrendement in 2003 met het oog op een volgende stap naar de doelstelling van 120 g/km CO<sub>2</sub> voor het jaar 2012.

3. Afzonderlijke leden van de ACEA brengen voor het jaar 2000 modellen op de markt van de Gemeenschap die 120 g/km CO<sub>2</sub> of minder uitstoten, gemeten overeenkomstig Richtlijn 93/116/EG.

4. De leden van de ACEA stellen alles in het werk om voor het jaar 2003 gezamenlijk een tussentijdse CO<sub>2</sub>-emissiedoelstelling te bereiken in de orde van grootte van 165-170 g/km CO<sub>2</sub>, gemeten overeenkomstig Richtlijn 93/116/EG.

5. De ACEA werkt met de Commissie samen bij de bewaking van de verplichting.

#### *Artikel 2*

Deze aanbeveling is gericht tot de Europese Associatie van automobiefabrikanten.

Gedaan te Brussel, 5 februari 1999.

*Voor de Commissie*

Ritt BJERREGAARD

*Lid van de Commissie*

---

<sup>(1)</sup> PB L 329 van 30. 12. 1993, blz. 39.

<sup>(2)</sup> PB L 42 van 23. 2. 1970, blz. 1.

## RECTIFICATIES

**Rectificatie van Verordening (EG) nr. 2863/98 van de Raad van 30 december 1998 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 70/97 betreffende de invoer in de Gemeenschap van producten uit Bosnië-Herzegovina en Kroatië en de invoer van wijn uit de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en uit Slovenië**

*(Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen L 358 van 31 december 1998)*

Bladzijde 87, punt 5, onder a)

Punt 5, onder a), wordt vervangen door:

„5. in bijlage C V (Taric-onderverdelingen) worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) de volgende tekst wordt ingevoegd in de betreffende kolommen:

„06.0030	ex 7213 91 70	11
		15
		19
	ex 7213 99 90	11
		19
	ex 7214 91 90	10”;

Bladzijde 87, punt 6, onder a)

Punt 6, onder a), wordt vervangen door:

„6. in bijlage D:

a) wordt de volgende tekst geschrapt:

„ex 2001 10 00	komkommers	vrij	2 000 (referentiehoeveelheid)”;
----------------	------------	------	---------------------------------

**Rectificatie op Verordening (EG) nr. 257/1999 van de Commissie van 3 februari 1999 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2921/90 betreffende de steunverlening voor ondermelk die tot caseïne en caseïnaten wordt verwerkt**

*(Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen L 30 van 4 februari 1999)*

Bladzijde 19, artikel 1:

*in plaats van:* „6,5 ECU”,

*te lezen:* „6,25 ECU”.